



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.7

28 September 1989

RUSSIAN

---

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
во вторник, 26 сентября 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

позднее: г-н САЛЛАХ (Гамбия)  
(заместитель Председателя)

- Выступление Президента Республики Гватемалы Его Превосходительства г-на Марко Винисио Сересо Аревало
- Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

Г-н Накаяма (Япония)

Г-н Адодо (Того)

/...

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

1a-z

Г-н Паасио (Финляндия)  
Г-н Кларк (Канада)  
Г-н Кордовес (Эквадор)  
Г-н Андерссон (Швеция)  
Г-н Чиеле (Ботсвана)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА МАРКО ВИНИСИО СЕРЕСО АРЕВАЛО, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ГВАТЕМАЛЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вначале Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Гватемалы.

Г-на Марко Винисио Сересо Аревало, Президента Республики Гватемалы сопровождают в зал заседаний Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Гватемалы, Его Превосходительство г-на Марко Винисио Сересо Аревало и предлагаю ему выступить перед делегатами Ассамблеи.

Президент СЕРЕСО АРЕВАЛО (говорит по-испански): Выступая с этой трибуны, я передаю Вам послание дружбы и солидарности от народа и правительства Гватемалы, представители которой участвуют в работе этой сессии Генеральной Ассамблеи, исходя из духа, который господствует в настоящее время в нашей Организации и в отношениях между всеми странами, добивающимися мира, прекращения вооруженных конфликтов, содействия сбалансированному развитию народов и многосторонних усилий в решении проблем, которые касаются всех нас. В настоящее время человечество составляет единое целое, и судьба каждой страны неизбежно связана с судьбой ее соседей. С каждым днем, с каждым годом наша взаимозависимость возрастает. И тенденция гегемонии одних наций по отношению к другим постепенно уступает место необходимости сотрудничества на благо всего человечества. Будущее Организации Объединенных Наций обеспечено.

Исходя из этой убежденности, мне доставляет удовольствие, г-н Генеральный секретарь, заявить, что Ваша работа соответствует духу времени и что Вы неустанно содействуете достижению разрядки, мира и всеобщего благосостояния. Мы с удовлетворением отмечаем успешное осуществление Вашей миссии добрых услуг, которая вносит решающий вклад в ослабление напряженности в различных районах мира.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи будет нести ответственность за дальнейшие усилия в этой титанической борьбе за создание общества международной солидарности. Эффективно работая в этом направлении, о чем нашей делегации известно и к чему мы

(Президент Сересо Аревало)

относимся с уважением, делегаты могут рассчитывать на солидарность и поддержку делегации Гватемалы, которая выражает чувства народа Гватемалы и готова всегда участвовать в диалоге и в координации усилий между народами.

Я хочу напомнить, что около полувека тому назад мы праздновали окончание войны, установление столь нужного нам мира, который лежит в основе принципов и духа Устава нашей Организации, положившей основу для возвращения к мирному сосуществованию и цивилизованному поведению наций. Народ Гватемалы надеется, что новая международная обстановка будет содействовать укреплению мира. Мы надеемся, что результатом взаимопонимания и взаимного уважения будет мир и что он не будет основываться на применении силы и устрашении. Взаимопонимание подразумевает терпимость и требует признания нужд и трудностей, с которыми мы сталкиваемся, а также существенной поддержки, необходимой для преодоления этих трудностей.

Нам необходимо укреплять мир там, где этот мир был достигнут, с помощью большего понимания и договоренностей. Отказ от жестких политических моделей, укрепление демократических процессов, разрядка в отношениях между великими державами, обсуждающими сейчас вопросы разоружения и международной безопасности, признание того, что они не могут расколоть мир, который им не принадлежит, – выработка решений по урегулированию конфликтов в различных частях мира и более серьезное обсуждение общих проблем, касающихся процветания и безопасности народов, и проблем, касающихся нашей окружающей среды – вот все те позитивные аспекты, которые преобразуют международные отношения. Конфронтация должна стать анахронизмом. И новыми лидерами мира станут те, кто сможет добиться мира, а не те, кто пытается возвыситься над другими.

Мы отмечаем вновь появившуюся веру в многостороннюю дипломатию. Организация Объединенных Наций через свои органы, через Генерального секретаря принимает активное участие в усилиях по прекращению конфликтов в различных районах мира и содействию переговорам, которые могут привести к разрешению проблем, стоящих перед народами. Региональные мирные инициативы, поддержанные различными международными организациями, стали поистине беспрецедентными.

Новые призывы использовать силы ООН по поддержанию мира являются еще одним доказательством доверия к Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что за последние три года были начаты четыре операции по

(Президент Сересо Аревало)

поддержанию мира, и предполагается провести еще три, в том числе одну в Центральной Америке. Мы надеемся, что будут выработаны новые мирные решения для урегулирования споров и что Организация Объединенных Наций будет и далее продолжать свои усилия по поддержанию и укреплению взаимного доверия и других мер для укрепления понимания, чтобы предотвращать вооруженные конфликты и снизить угрозу войны.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря относительно того, что следует максимально использовать возможности Организации Объединенных Наций по проведению операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом. Мы согласны с основными принципами, регулирующими проведение операций по поддержанию мира, а именно: надежный мандат, решительная поддержка Совета Безопасности, сотрудничество сторон – участниц конфликта, добрая воля государств-членов, в том числе и Гватемалы, для предоставления контингентов войск и ресурсов, географически сбалансированных и представительных сил, и эффективное и объединенное командование Организации Объединенных Наций с соответствующей материально-технической и финансовой поддержкой.

В области разоружения выполнение соглашений между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик по сокращению ядерных ракет средней и меньшей дальности является отрадным. Мы надеемся, что будет продолжен процесс переговоров и он позволит конкретно пойти дальше в переговорах по сокращению наступательных стратегических вооружений, а также по сокращению обычных вооружений.

Неотъемлемой частью процесса ядерного разоружения явится предстоящая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Ядерное разоружение не является утопической целью. Все народы мира верят в то, что это насущная необходимость для их выживания и для выживания всего человечества. Гватемала по-прежнему выступает за пересмотр Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, с тем чтобы добиться всеобщего и полного запрещения таких испытаний.

Мы настойчиво поддерживаем единодушный призыв 149 государств в ходе проведения Конференции по химическому оружию, которая состоялась в январе этого года в Париже, добиваться прогресса в подготовке проекта конвенции о запрещении разработки, производства, накопления, приобретения, передачи и применения химического оружия

(Президент Сересо Аревао)

наряду с уничтожением такого оружия. Мы приветствуем последнее предложение президента Буша по этому вопросу. Мы верим в необходимость укрепления роли Организации Объединенных Наций в области разоружения. Разоружение является основным компонентом процесса укрепления мира.

Несмотря на эти позитивные тенденции, имеются определенные проблемы, которые представляют серьезную угрозу не только миру, но и стабильности наших институтов и наших обществ. Я имею в виду незаконный оборот наркотиков, терроризм и пагубное сочетание этих двух явлений на нашем континенте. Для того чтобы положить конец этой разрушительной деятельности, помимо твердой политической воли необходимо принимать совместные меры в области безопасности. Необходимо также быстро идти вперед по пути разработки и кодификации соответствующих правовых документов.

Мы в Гватемале находимся под глубоким впечатлением того, что происходит в Колумбии, и выразили нашу солидарность народу и правительству этой страны. Мы восхищаемся решением и решимостью президента Барко. Мы понимаем, что условия, которые привели к кризису в его стране, существуют во многих наших странах. Вот почему необходимо принимать согласованные действия для решения этой проблемы во всем ее объеме, включая производство, незаконный оборот и потребление наркотиков.

(Президент Сересо Аревало)

Мы готовы принять участие в крестовом походе, направленном на защиту наших обществ.

С самого начала демократическое правительство Гватемалы, которое я возглавляю, стремилось способствовать сосуществованию между народами при соблюдении их суверенитета, стремлению к миру и укреплению демократии. Мы хотели бы поделиться с другими странами мира радостью по поводу событий, происходящих в нашей стране в обстановке мира, сотрудничества и политической стабильности.

Наш вклад в создание этого международного климата, характеризующегося значительно большим числом многосторонних мер, выливается в следующие принципы: поддержка действий, предпринимаемых нашими многосторонними организациями в Латинской Америке и во всем мире, и согласие на их активное участие в урегулировании политических, экономических и гуманитарных проблем; укрепление региональных организаций, которые стремятся к большей интеграции в деле достижения наших общих целей, – я имею в виду центральноамериканский парламент; активное участие в проведении диалога, урегулировании конфликтов путем переговоров и координации для выработки консенсуса, как это было с планом мира, известным как "Эскипулас-II".

Кроме того, мы поддерживаем инициативы в направлении расширения диалога между Севером и Югом. Социальные и политические проблемы сбалансированного экономического развития не должны рассматриваться отдельно друг от друга: за их решение отвечает международное сообщество. Я искренне верю, что эта работа и работа по осуществлению согласованных действий для сохранения существующей атмосферы в нашей стране и в Центральной Америке представляет собой исторический вклад в будущее человечества.

В этой связи внутри страны мы взяли на себя ответственность за укрепление развития нашей экономики, правильное и эффективное использование наших собственных ресурсов, развитие внутри страны, с тем чтобы постепенно возместить нашему обществу долг, который накопился в течение многих лет, и создать более благоприятные жизненные условия для всех жителей нашей страны.

Мы хотим вступить в 2000 год по пути развития. Но мы знаем, что для успешного осуществления наших мер требуются соответствующие внешние условия, которых не было в последнее десятилетие. Задолженность и обслуживание задолженности, сокращение финансовых ресурсов на цели развития – это проблемы, которые по-прежнему стоят перед нами. Мы можем понять проблемы, которые стоят перед развитыми странами, но их

(Президент Сересо Аревало)

протекционистские меры, широкое распространение дискриминационной практики вопреки торговым принципам и практике, которые поощрялись ранее, ограничения в торговле, применяемые в отношении экспорта из развивающихся стран, валютная и финансовая нестабильность и высокие процентные ставки – и это только некоторые проблемы – создают для всех нас большие трудности в выполнении задачи, которую мы поставили перед собой.

Организация Объединенных Наций несет основную ответственность в деле укрепления социального прогресса и повышения уровня жизни всех народов мира.

Для того чтобы эффективно выполнить эту ответственность, дух сотрудничества, который проявился в политической сфере, должен сейчас распространиться и на экономическую и социальную сферы. Следует указать, что прогресс, достигнутый в области политики, может быть укреплен только в том случае, если мы исправим положение в области экономики, которое является неблагоприятным для большей части населения мира.

Мы считаем, что многосторонность, которая стала эффективным инструментом содействия миру, должна использоваться и для перестройки международных экономических отношений. Организация Объединенных Наций представляет собой соответствующие рамки для возобновления широкого диалога между Севером и Югом по вопросу о международном экономическом сотрудничестве. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, намеченная на следующий год, предоставляет возможность для такого диалога. Со своей стороны мы готовы принять активное участие в этом процессе.

Гватемала готова оказывать содействие развитию без ущерба для нашей экологии и благосостояния будущих поколений нашего населения и всего человечества.

Вот почему мы должны выразить нашу глубочайшую обеспокоенность в связи с ухудшением окружающей среды. Сегодня мы не можем игнорировать катастрофические опасности, связанные с изменением климата и другими последствиями ущерба, причиняемого окружающей среде. Все страны, от самых развитых до наименее развитых, признают сложность этой проблемы и настоятельную необходимость нахождения практических решений. Несомненно, все должны разделять ответственность за меры, которые должны быть приняты. Однако мы считаем важным подчеркнуть, что промышленно развитые страны несут первоочередную ответственность за прекращение и возмещение

(Президент Сересо Аревало)

ущерба, причиненного окружающей среде, и они обязаны помогать развивающимся странам добиться здорового с экологической точки зрения и устойчивого развития.

Президенты центральноамериканских стран, испытывающие подлинную озабоченность, создали Центральноамериканскую комиссию по вопросам окружающей среды и развития. Я считаю, что международное сообщество должно предпринять усилия и способствовать защите тропических джунглей в нашем регионе. Необходимо избежать последствий, связанных с уничтожением джунглей, и обеспечить дополнительные финансовые ресурсы для защиты этих районов.

В рамках дальнейших усилий, направленных на поиск соответствующих решений вопросов экономического и социального развития, пять стран центральноамериканского региона провели в октябре прошлого года конференцию, на которой они приняли решение содействовать созданию "Тропы майя". Это широкомасштабное мероприятие, которое должно быть провозглашено общим наследием человечества, соответствует основополагающим принципам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Этот проект непосредственно связан с сохранением окружающей среды, тропических лесов, их фауны и флоры. Цель его состоит в том, чтобы содействовать экологическому туризму и обеспечить устойчивое безвредное развитие, которое не будет причинять ущерба окружающей среде и сможет содействовать занятости и получению финансовых средств в масштабах, достаточных для сохранения этих районов. Для того чтобы этот проект стал реальностью, нам необходимо понимание и международное сотрудничество. Нам нужна решимость, чтобы сохранить нашу естественную окружающую среду и защитить наши коренные общины, являющиеся потомками народа майя. Сохранение окружающей среды вызывает законную озабоченность у всех нас, как развитых, так и развивающихся стран, так же как и ликвидация нищеты. Здоровое с точки зрения экологии развитие должно делать упор на уничтожение нищеты и сокращение страданий людей.

Мы не хотим экономического развития, которое причинит ущерб нашим соседям. Мы хотим политической стабильности и прочного мира, который пойдет на пользу всем нам и обеспечит сосуществование. Мы хотим укреплять взаимное доверие между нашими странами и содействовать коллективному подходу к решению наших проблем. Мы знаем, что наша политика активного нейтралитета делает нас фактором равновесия, необходимым

(Президент Сересо Аревало)

для установления мира, мира, который был бы прочным. Но мы уверены, что мир может быть прочным только при поддержке всего международного сообщества.

Наши центральноамериканские страны пережили многочисленные трудности и кровавые периоды в своей истории, но у нас общая судьба, и мы должны вернуться на путь согласия и мирного сосуществования.

Наш дом был разрушен, и мы хотим построить его на более прочной основе, укрепив узы, связывающие нас. В Центральной Америке мы рассматриваем, обсуждаем и согласовываем шаги к достижению мира, развития и благосостояния наших народов. Мы перестраиваем наш дом на демократической основе, осуществляя наше право на самоопределение и мир и развитие в будущем. Мы стремимся научить наши народы жить в условиях демократии. Мы хотим обеспечить право всех людей на свободу мыслей. Но для этого необходимо научиться жить в мире, отложить оружие и работать всем вместе. Давайте действовать все вместе для того, чтобы превратить Центральную Америку в великую нацию.

Мы должны сотрудничать для того, чтобы найти решение наших экономических и социальных проблем и обеспечить нашим детям достойную и нормальную жизнь. Мы должны искоренить бедность, урегулировать доходы и распределение богатства. Нам нужно образование для того, чтобы улучшить наше жилье, одежду, здоровье и пищу.

(Президент Сересо Аревало)

С тех пор как в августе 1987 года было созвано совещание в Эскипуласе, президенты центральноамериканских стран стремились к установлению мира в этом регионе и делали все для выполнения достигнутых в Эскипуласе договоренностей. В течение этого года мы провели две встречи, на которых были приняты новые решения по проверке и контролю, а также решения в отношении роспуска некоторых нерегулярных сил. Мы надеемся, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и латиноамериканские страны выполнят совместный план по демобилизации, репатриации и добровольному переселению участников никарагуанского сопротивления и их родственников. Мы взяли на себя обязательство по осуществлению этого плана и мы благодарны международному сообществу за сотрудничество и гуманитарную помощь в этой области.

Я хотел бы подчеркнуть то, что было сказано в Ассамблее два года назад: что в поисках мира и демократии в Центральной Америке достигнутые президентами этого региона соглашения являются скорее исходной точкой для поиска решений, а не вопросом, который следует либо обсуждать, либо отвергать. Эти соглашения выражают то, что мы хотим, и в рамках этих соглашений, при условии их соблюдения, данные дискуссии по достижению прочного и стабильного мира в Центральной Америке будут плодотворными.

Мы надеемся, что Совет Безопасности должным образом предусмотрит направление миссии наблюдателей, а также выполнение других необходимых условий для содействия роспуску нерегулярных сил. Эти шаги, представляющие новую стадию в развитии мирного процесса в нашем регионе, внесут вклад в закрепление позитивных результатов наших усилий.

В Сальвадоре и Никарагуа появились обнадеживающие признаки прогресса в национальном примирении. Мы приветствуем этот прогресс и надеемся, что он будет продолжаться. В Сальвадоре ведутся серьезные переговоры, направленные на достижение прекращения враждебных действий в качестве первого шага в направлении проведения значимых политических переговоров с целью укрепления демократии. В Никарагуа готовится значительное политическое событие, которое может стать началом нового этапа политической жизни этой братской страны, если условия выборов будут соответствовать принципам и обязательствам, взятым на себя президентом. Мы надеемся, что миссия наблюдателей за выборами Организации Объединенных Наций и

(Президент Сересо Аревало)

Организации американских государств будет не просто следить за наличием таких условий, но также поможет предложить пути их улучшения.

Осознавая историческую ответственность перед лицом одной из проблем, которая в наибольшей степени нас беспокоит, мы созываем международную конференцию по беженцам Центральной Америки. Основной ее целью является гуманитарная: изыскать прочное, стабильное решение проблемы, с тем чтобы тысячи беженцев и перемещенных лиц, проживающих сейчас в наших странах, получили возможность добровольно передвигаться и селиться в своих родных местах. По существу у нас нет финансовых и экономических ресурсов для этого, однако есть желание и приверженность найти долговременное решение. Каждый центральноамериканец имеет право жить в стране, где он родился, въезжать в нее и получать помощь.

Генеральная Ассамблея приняла Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки, и мы приветствуем усилия, направленные на его осуществление. Мы также приняли участие в первом совещании, проведенном между правительствами стран Центральной Америки и сотрудничающими с ними правительствами и учреждениями. Мы надеемся, что это совещание будет плодотворным и укрепит экономическое и техническое сотрудничество с Центральной Америкой.

Правительство Гватемалы серьезно озабочено тем, что положение в Панаме может осложнить общую ситуацию в этом регионе. Вместе с другими демократическими государствами мы поддерживаем панамский народ в его решимости преодолеть эти трудности мирными средствами и удовлетворить свои чаяния жить в условиях демократии.

Мы вновь заявляем о насущной необходимости для нас приложить усилия к восстановлению законной демократии с учетом чаяний латиноамериканцев, беря на себя коллективную ответственность и предпринимая шаги к поиску мирного решения и удовлетворения чаяний панамцев.

Что касается Белиза, то мы готовы к справедливому, всеобъемлющему и достойному мирному урегулированию существующих проблем между заинтересованными сторонами. Я хотел бы напомнить Ассамблее, что мое правительство выступило с инициативой проведения прямых переговоров в реалистическом и конструктивном ключе с представителями Белиза, которые посетили Гватемалу, чтобы принять участие в важных

(Президент Сересо Аревало)

международных событиях. Тем не менее для того, чтобы наши усилия были плодотворными, мы должны проявить реализм, гибкость и доброжелательное отношение с обеих сторон.

Гватемала прошла через наиболее длительный период мира, стабильности и социального развития в своей истории. Атмосфера свободы и участия в политической жизни проявилась в беспрецедентном росте за последние 40 лет нашей истории числа политических, социальных и экономических организаций, которые поощряли участие народа в великих решениях страны. Демократия в Гватемале строилась при активном участии всех слоев общества, однако существуют группы меньшинства, которые выступают против консолидации наших усилий.

Поскольку состояние развития наших учреждений и наши оперативные возможности по-прежнему ограничивают нашу возможность гарантировать достаточную безопасность всем нашим гражданам и обеспечить полный контроль за деятельностью этих групп, являющихся частью нашего прошлого, которое мы хотели бы забыть, мой народ приветствует и высоко оценивает помощь и содействие международного сообщества. Наш практический прогресс в области прав человека и установления законности в нашей стране был одобрен всеми, однако мы также знаем, что нам многое еще предстоит сделать.

Поддержка и доверие наших друзей и международного сообщества, представленного в этой Организации, помогут нам добиться успехов в этой области, а также укрепить нашу демократию, которая была и будет способна построить такое общество международной солидарности, какое мы хотели бы создать.

Задача поощрения уважения прав человека – одна из основных целей Организации Объединенных Наций – является предметом законной озабоченности международного сообщества. Гватемала считает, что усилия Организации Объединенных Наций в этой области эффективны, и мы поддерживаем Генерального секретаря и его инициативу, направленную на укрепление роли Организации в оказании содействия и технической помощи с целью обеспечить защиту прав человека.

Гватемала воспользовалась этой программой и признательна за помощь, полученную от советников, направляемых в нашу страну. Организация Объединенных Наций внесла неоценимый вклад в установление естественных связей между миром, справедливостью, свободой, развитием и правами человека. Поэтому мы присоединяемся к энергичному

(Президент Сересо Аревало)

осуждению какого бы то ни было массового нарушения этих основных гарантий политического развития и свободы народов.

Гватемала решительно осуждает позорную систему апартеида, грубое нарушение прав человека. Трудно представить, что, несмотря на два десятилетия борьбы Организации Объединенных Наций против расизма и дискриминации, эта неразумная практика по-прежнему существует.

Принципы, которых мы придерживаемся, позволяют нам испытывать чувство причастности к деятельности международного сообщества. Гватемала с интересом наблюдала за различными дипломатическими усилиями на Ближнем Востоке. Мы признаем право палестинского народа на самоопределение и независимость на своей собственной территории, что не будет угрожать существованию государства Израиль в рамках границ, признанных Организацией Объединенных Наций. Мы поддерживаем инициативу созыва международной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, поскольку понимаем, что это обеспечит подходящие рамки для создания в соответствии с резолюциями 242 Совета Безопасности (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности основы для прочного урегулирования, которое даст возможность народам этого региона жить в мире. Однако пока такого согласия не будет достигнуто, права населения оккупированных территорий должны полностью соблюдаться.

(Президент Сересо Аревало)

Гватемала надеется, что усилия по достижению всеобъемлющего политического урегулирования и в Афганистане, и в Камбодже будут продолжены. Они должны гарантировать независимость и самоопределение для народов этих стран. Помимо и наряду с выводом иностранных войск необходимо, на наш взгляд, способствовать политическому урегулированию, не прибегая к действиям, несовместимым с принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций.

На протяжении многих лет проблема достижения независимости Намибией являлась одной из основных задач Организации Объединенных Наций. Гватемала поддерживает резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, а также План предоставления независимости Намибии на всей ее признанной территории. Мы приветствуем усилия Генерального секретаря и персонала Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). С огромным интересом мы следим за подготовкой проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Мы настойчиво призываем все стороны, особенно Южную Африку, к всестороннему сотрудничеству с ЮНТАГ, неизменному выполнению своих обязательств и полному соблюдению достигнутых ими соглашений и договоренностей.

В общих чертах я коснулся проблем, которые требуют незамедлительного решения. В заключение своего выступления я хотел бы вновь подтвердить нашу веру в Организацию Объединенных Наций и доверие к ней; мы верим также в то, что Генеральный секретарь и нынешний Председатель Генеральной Ассамблеи смогут и впредь содействовать развитию диалога между государствами в интересах реализации самых великих чаяний, какими являются создание плюралистического общества, которое может жить в мире и гармонии и обеспечивает каждому человеку достойную жизнь и осуществление основных прав и свобод.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Гватемала за важное заявление, которое он сделал.

Г-на Марко Винисио Сересо Аревало, Президента Республики Гватемала сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

## ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н НАКАЯМА (Япония) (говорит по-японски; английский текст представлен делегацией): Прежде всего от имени правительства и народа Японии я хотел бы сердечно поздравить Вас, посол Гарба, с избранием Вас Председателем сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваш богатый опыт и проницательность сделают эту сессию очень продуктивной. Вы можете быть уверены, что японская делегация будет неизменно сотрудничать с Вами в осуществлении Ваших высоких обязанностей.

Одновременно я хотел бы выразить искреннюю признательность г-ну Капуто за многочисленные выдающиеся результаты, которые были достигнуты во время исполнения им обязанностей Председателя сорок третьей сессии.

Будучи основана на идее о том, что поддержание международного мира является самой важной ее целью, Организация Объединенных Наций играет весьма позитивную роль в решении многих вопросов, которые стоят перед международным сообществом. Совсем недавно ее усилия по осуществлению перехода Намибии к независимости и поиск ею путей мирного разрешения конфликта в Центральной Америке получили высокую оценку во всем мире, вызвали к жизни надежды на ее дальнейшие достижения. Действительно, успех помог восстановить авторитет Организации Объединенных Наций, и я приветствую такой поворот дела. Активизация этой деятельности Организации Объединенных Наций в интересах всеобщего мира имеет в своей основе глубокие перемены в состоянии международных отношений. Однако успех был бы невозможен без неустанных усилий Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Хавьера Переса де Куэльяра и других. Пользуясь этим случаем, я выражаю им свое глубокое уважение и признательность.

Международное сообщество сейчас находится на переходном этапе от разногласий к диалогу, от конфликта к сотрудничеству. Мы вступаем в новую эру, когда нам предстоит решать глобальные проблемы выработки надежных средств разрешения региональных конфликтов, обеспечения благосостояния, сохранения окружающей среды, а также построения общества, основанного на уважении прав человека.

(Г-н Накаяма, Япония)

Говоря вначале об отношениях между Соединенными Штатами и Советским Союзом, мы с удовлетворением отмечаем, что диалог между ними набирает силу и охватывает самые различные области. В частности, мы приветствуем последний раунд переговоров, который имел место всего лишь на прошлой неделе, и надеемся на дальнейший прогресс этого диалога. В Европе мы являемся свидетелями прогресса на переговорах по обычным видам вооружений, а также по мерам укрепления доверия и безопасности. Были нормализованы китайско-советские отношения. Предпринимаются решительные усилия в проведении реформ во многих социалистических странах. Все это является отрадным явлением. Позитивные изменения в отношениях между Востоком и Западом также придали новый импульс поиску путей мирного разрешения региональных вопросов и конфликтов. Наряду с переходом Намибии к независимости и мирным урегулированием конфликта в Центральной Америке усилия вступили в новый этап по достижению мира в Камбодже благодаря проведению в Париже летом этого года Международной конференции.

Однако несмотря на то, что было положено начало урегулированию региональных конфликтов и стабилизации положения в этих районах, достижение всеобъемлющего урегулирования проблем будет нелегким. Хотя иностранные войска были выведены из Афганистана и осуществляется прекращение огня между Ираком и Ираном, нельзя сказать, что в этих районах наступил подлинный мир. То же можно сказать и по вопросу о мире на Ближнем Востоке, где, хотя и произошли некоторые новые события, существенный прогресс, однако, еще не достигнут. Положение в Ливане также вызывает глубокое беспокойство.

Что касается азиатского региона, то благодаря новому мышлению в Советском Союзе некоторые изменения заметны, например, в китайско-советских отношениях, в связи с ситуацией в Камбодже и в отношении афганской проблемы. В свете этих событий Япония надеется на дальнейшее укрепление и расширение нынешнего политического диалога с Советским Союзом и достижение подлинного улучшения двусторонних отношений, включая решение вопроса о северных территориях. Я хотел бы подчеркнуть, что наряду с улучшением японо-советских отношений, это явилось бы важным шагом в деле укрепления мира и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе и улучшения отношений между Востоком и Западом в целом.

Недавние события в Китае потрясли мир и оказали сильное воздействие на чувства японского народа в отношении Китая. Однако ожидания Японии в связи с политикой реформ в Китае и его открытостью для внешнего мира остаются неизменными, и я надеюсь, что правительство Китая прислушается к международному мнению и попытается восстановить доверие мирового сообщества.

Новая эра начинается и на пути достижения всеобщего благосостояния. Мировая экономика в целом развивается удовлетворительными темпами, а промышленно развитые страны достигают высокого уровня развития. Кроме того, все заинтересованные страны предпринимают решительные усилия с целью достижения к концу 1990 года существенных результатов на переговорах в рамках уругвайского раунда.

(Г-н Накаяма, Япония)

Япония будет продолжать бороться за осуществление того, чтобы прогресс в этих переговорах был достигнут. Однако когда мы смотрим на мировую экономику в целом, становится понятно, что еще существует ряд проблем, которые мешают нормальному международному экономическому развитию, и не последними из этих проблем являются постоянно существующая внешняя нестабильность и угроза протекционистского давления, ухудшающаяся экономическая ситуация в самых бедных странах мира, включая страны Африки, и огромное бремя задолженности в странах Латинской Америки и других регионах мира.

В то же время мы стоим перед лицом явно возрастающей угрозы глобальной окружающей среде, а ведь устойчивость окружающей среды – это необходимое условие благосостояния в мире. Кроме того, по-прежнему нарушаются права человека, и до сих пор наблюдается массовый поток беженцев во многих частях мира. Все эти международные проблемы требуют внимания всего международного сообщества.

В контексте этих изменений Япония взаимодействует с остальной частью мира все более активно и по широкому кругу проблем; она понимает, что она должна играть более активную роль в международных делах. В начале этого года нас посетили руководители многих стран мира, прибывшие в Японию для выражения соболезнования в связи с похоронами императора Сёва. Я хотел бы в этой связи выразить от имени правительства Японии глубокую признательность за это. Этот опыт позволил нам глубже осознать важность международной роли Японии. В целях построения лучшего мира Япония в настоящее время выступила с инициативой международного сотрудничества за укрепление международного мира и процветание. Эта инициатива включает следующие три элемента: укрепление сотрудничества Японии по мере активного участия и сотрудничества в усилиях по установлению и поддержанию международного мира, расширение официальной помощи развитию для содействия росту в развивающихся странах и укрепление международного культурного обмена для поощрения большего понимания между различными культурами мира. Расширяя эту инициативу, Япония также уделяет внимание окружающей среде и другим глобальным вопросам. Администрация Кайфу, созданная в августе этого года, содействует расширению активной внешней политики как одной из ее основных целей и полна решимости сделать все, что в ее силах, для укрепления мира и процветания и международного сообщества, которое было бы более справедливым и гибко регулирующим на потребности человека.

Я хотел бы также сказать несколько слов о роли Организации Объединенных Наций и о вкладе Японии в эту роль в свете позиции, которую я только что изложил.

Для достижения и поддержания международного мира и стабильности необходимо, чтобы мы нашли основополагающие решения региональным конфликтам и региональным проблемам, которые по сей день уносят тысячи жизней и причиняют огромные страдания во всех частях мира. Хотя уже были предприняты первые шаги для разрешения этих конфликтов, всеобъемлющие решения еще не найдены, и во многих случаях требуются решающие усилия.

Рассматривая десятилетний конфликт в Камбодже, последняя парижская конференция предоставила историческую возможность для непосредственно участвующих в нем сторон и других заинтересованных стран собраться для проведения активных дискуссий и переговоров. Хотя конференция не привела к всеобъемлющему политическому урегулированию и не было достигнуто договоренности о создании международного механизма контроля, имеется ряд важных достижений, включая направление группы по установлению фактов, что было предложено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что крайне важно всем заинтересованным в этом вопросе приложить больше усилий для обеспечения подлинного мира в Камбодже. Я искренне надеюсь на то, что эта сессия Генеральной Ассамблеи укрепит меры по достижению мира в Камбодже.

Следует отметить, что международный контроль по-прежнему будет играть важную роль на всех этапах мирного процесса в Камбодже. Механизм международного контроля должен быть действительно всеобщим и справедливым, должен реализовываться опытными и компетентными людьми и пользоваться поддержкой и доступом к широкому кругу людских и финансовых ресурсов. Понимание этого означает осознание необходимости создания такого механизма в рамках Организации Объединенных Наций.

Будучи соседней азиатской страной, Япония ясно изложила свое намерение серьезно рассмотреть возможность предоставления необходимой финансовой поддержки, а также персонала, помощи по репатриации беженцев и другой помощи в целях создания международного контрольного механизма, с тем чтобы помочь урегулировать камбоджийскую проблему – основную причину нестабильности в регионе. Япония также предложила, чтобы был создан международный комитет по вопросам восстановления для обеспечения международных рамок возрождения Камбоджи после установления мира. Я с радостью отмечаю, что это предложение было принято в принципе на последней международной конференции. Япония преисполнена решимости сотрудничать с другими

(Г-н Накаяма, Япония)

заинтересованными странами и продолжить свои усилия для достижения всеобъемлющего политического урегулирования.

В отношении ангольско-намибийского вопроса я с радостью приветствую тот факт, что в декабре было заключено трехстороннее соглашение, был достигнут прогресс в решении проблем в Анголе и подлинный прогресс продолжает достигаться в процессе перехода Намибии к независимости. Независимость Намибии имеет большое историческое и символическое значение, поскольку она означает достижение цели деколонизации африканского континента. Организация Объединенных Наций в настоящее время предпринимает широкие усилия по обеспечению того, чтобы этот переход осуществлялся спокойно, и эти усилия пользуются широкой международной поддержкой. Такого рода усилия может предпринять только Организация Объединенных Наций, и они являются свидетельством полезной роли, которую она может играть. В соответствии со своим стремлением сотрудничать в интересах мира Япония предоставила около 30 специалистов для участия в работе ЮНТАГ по наблюдению за выборами, которые состоятся в ноябре этого года.

В Афганистане продолжается гражданская война и положение по-прежнему вызывает глубокую озабоченность. Япония полагает, что создание представительного правительства, выражающего народную волю, абсолютно необходимо для достижения подлинной стабильности в этой стране. Поэтому Япония активно сотрудничает, внося свой вклад в деятельность Управления Координатора Организации Объединенных Наций по Афганистану и предоставляет необходимый персонал для оказания медицинской помощи и содействия инфраструктурным изменениям, с тем чтобы облегчить репатриацию афганских беженцев. Поступая таким образом, мы надеемся, что мир будет восстановлен в Афганистане в ближайшем будущем, как только будут предприняты решительные усилия самого афганского народа по решению своих проблем, и беженцы скоро смогут вернуться в свою страну безопасно и с честью.

Что касается ирано-иракского конфликта, то Япония высоко ценит сохранение прекращения огня благодаря присутствию в регионе Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций по наблюдению за прекращением огня между Ираном и Ираком. Однако через год после достижения прекращения огня мирные переговоры еще не принесли своих плодов. Я очень надеюсь на то, что обе стороны будут подходить к этим переговорам с решимостью и гибко, для того чтобы всеобъемлющий мир был

(Г-н Накаяма, Япония)

достигнут в соответствии с резолюцией 598 (1987) Совета Безопасности. Япония и впредь будет продолжать оказывать полную поддержку усилиям Генерального секретаря и по мере возможности будет расширять сотрудничество в целях урегулирования этого конфликта.

Хотя после заседания Палестинского национального совета в конце прошлого года был высказан ряд заслуживающих внимание инициатив, включая предложение о выборах на оккупированных территориях, я могу лишь выразить свою озабоченность в связи с отсутствием подлинного прогресса в мирном урегулировании на Ближнем Востоке. По мере продолжения "интифады" положение на оккупированных территориях ухудшается. Я хочу отдать дань уважения неизменным и решительным усилиям заинтересованных сторон, направленным на скорейшее достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Я надеюсь на то, что их усилия приведут к выработке конкретного плана. Поддерживая эти усилия заинтересованных сторон по достижению мира, Япония намерена расширить свой политический диалог на высоком уровне с заинтересованными арабскими странами, Организацией освобождения Палестины и Израилем. В то же время она стремится расширить свою помощь палестинскому народу.

Мы не должны обходить вниманием положение в Ливане. Я искренне надеюсь на то, что заинтересованные стороны проявят максимальную сдержанность и будут найдены пути прекращения военных действий и достижения национального примирения. В этой связи я отдаю должное деятельности Лиги арабских государств, и в частности Трехстороннему комитету. Решительно возражая против всех форм терроризма, захвата заложников и других бесчеловечных актов, Япония призывает к немедленному освобождению всех заложников.

Система расовой дискриминации Южной Африки нетерпима и должна быть ликвидирована незамедлительно. Я искренне надеюсь, что новое правительство, созданное в этой стране, предпримет конкретные и эффективные шаги для ликвидации апартеида. Со своей стороны Япония продолжит свое сотрудничество с остальными членами международного сообщества в оказании давления на Южную Африку с целью отмены чрезвычайного положения, освобождения Нельсона Манделы и других политических заключенных, легализации Африканского национального конгресса и других организаций, выступающих против апартеида, и немедленного начала диалога с представителями различных групп черного населения. В то же время Япония активно поддерживает жертвы апартеида в Южной Африке и оказывает помощь другим странам Юга Африки.

Мы приветствуем прогресс в процессе достижения мира в Центральной Америке, где Организация Объединенных Наций играет важную роль в духе соглашения, заключенного на встрече глав государств пяти стран Центральной Америки. Япония, в рамках своей поддержки деятельности Организации, готова предоставить персонал для комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Никарагуа, которые запланированы на февраль будущего года. Япония также рассматривает возможные формы сотрудничества в отношении механизма контроля за безопасностью и в других областях.

Вопрос о Корейском полуострове – это в первую очередь вопрос, который должен быть урегулирован мирным путем с помощью прямого диалога между властями Севера и Юга. Япония надеется на достижение прогресса в конструктивном и существенном диалоге между Севером и Югом. Он получил высокую оценку благодаря решительным усилиям, предпринимаемым Корейской Республикой в этом направлении с 7 июля 1988 года, когда президент Ро Дэ У издал Специальную декларацию в интересах национального самоуважения, объединения и процветания. Обмены между Корейской Республикой и различными социалистическими странами, которые проходили в прошлом году во время Олимпийских игр в Сеуле, следует поощрять как одно из средств ослабления напряженности на полуострове.

В свете этой новой ситуации Япония стремится к улучшению отношений с Северной Кореей, должным образом учитывая необходимость поддержания международного политического равновесия. Япония надеется внести свой вклад в создание климата, содействующего диалогу между Южной и Северной Кореей. Более того, мы готовы

приветствовать и поддержать членство в Организации Объединенных Наций и Южной и Северной Корей, одновременно или раздельно, в качестве временной меры для достижения цели объединения полуострова. Это укрепило бы универсальный характер Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций, как мы видим, играет важную роль в урегулировании региональных конфликтов во всем мире, особенно в области поддержания мира. И все же миссия ООН по предотвращению и ликвидации угрозы возникновения конфликтов столь же важна, как и операции по поддержанию мира в случае конфликта. Даже если предотвратить конфликт оказывается невозможным, необходимо предпринимать усилия по его урегулированию, прежде чем начнется его эскалация. В прошлом году Декларация о предотвращении конфликтов, которая была предложена Японией совместно с пятью другими странами, была принята Генеральной Ассамблеей. Признавая роль государств-членов, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, Декларация призывает Генерального секретаря в случае необходимости непосредственно обращаться к соответствующим странам с целью попытаться предотвратить конфликт и рассмотреть вопрос о направлении миссий по установлению фактов в регионы, где существует опасность возникновения конфликта.

Япония полна решимости всячески сотрудничать в урегулировании региональных конфликтов во всех частях мира и вносить свой вклад в деятельность Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира. В самом широком смысле сотрудничество Японии на благо мира основывается на следующих четырех принципах.

Во-первых, полностью поддерживая инициативы Генерального секретаря по поддержанию мира, Япония направляет свои дипломатические усилия на развитие всех возможных форм сотрудничества в интересах урегулирования региональных конфликтов.

Во-вторых, Япония стремится оказывать всю возможную финансовую поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и будет укреплять свое сотрудничество путем направления персонала в те районы, где Япония сможет сыграть соответствующую роль. Как и в прошлом, предоставляя добровольные взносы в зависимости от обстоятельств, Япония в августе этого года внесла свой взнос на создание фонда поддержки и укрепления деятельности по поддержанию мира, с тем чтобы новые операции по поддержанию мира могли быть начаты незамедлительно после достижения урегулирования регионального конфликта. Я призываю и другие государства поддержать этот фонд.

В-третьих, Япония преисполнена решимости усилить свою поддержку Бюро Верховного комиссара по делам беженцев и использовать другие формы помощи, оказываемые людям, ставшим беженцами в результате региональных конфликтов в различных районах мира.

В-четвертых, как только конфликт урегулирован, Япония предпринимает все возможные меры в области сотрудничества с целью восстановления земли и экономики разрушенной войной страны, а также стабилизации и улучшения жизни народа.

Контроль за вооружениями и разоружение также крайне важны для сохранения прочного международного мира и стабильности. Япония прилагает все большие усилия в этом отношении, признавая тот факт, что международный мир жизненно важен и для ее собственной безопасности.

Япония приветствует прогресс, достигнутый на переговорах по сокращению стратегических вооружений между Соединенными Штатами и Советским Союзом, а также на переговорах по обычным вооружениям в Европе, и надеется, что он будет содействовать дальнейшей стабилизации отношений между Востоком и Западом. В Организации Объединенных Наций, на Конференции по разоружению и в рамках других многосторонних усилий по разоружению был достигнут значительный прогресс в направлении запрещения химического оружия. Стремясь к скорейшему заключению такого соглашения о всеобъемлющем запрещении, соответствующие стороны продолжили серьезные переговоры на Парижской конференции в январе нынешнего года и вновь на Международной конференции по ликвидации химического оружия с участием представителей правительств и промышленности, которая проходила в этом году в Канберре. Я высоко ценю инициативу, с которой выступил вчера президент Буш, в отношении глобальной ликвидации химического оружия. Многообещающими являются также серьезные усилия, которые по-прежнему предпринимаются в области ядерного разоружения в порядке подготовки к рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в будущем году.

Для установления эффективного контроля за вооружениями и достижения разоружения необходимы соответствующие меры в области проверки, и в последние годы в этой области потребовалось приложить большее мастерство. С учетом всего своего технического потенциала Япония выступает с инициативой создания международной сети по контролю за запрещением ядерных испытаний. Относясь к числу стран, обладающих сложной химической промышленностью, она также проанализировала свою позицию с целью выработки конструктивных предложений по созданию средств контроля за запрещением химического оружия.

(Г-н Накаяма, Япония)

В соответствии с этими усилиями в области разоружения в апреле нынешнего года в Киото Япония организовала проведение Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения. Конференция была весьма успешной и содействовала углублению осознания необходимости создания международной сети контроля за ядерными испытаниями, а также подтвердила дополняющий характер усилий Соединенных Штатов и Советского Союза в деле разоружения и многосторонних усилий в этой области, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и на других форумах. Исключительно велик вклад, который вносит Япония, сотрудничая в международных усилиях по контролю за вооружениями и разоружению в Организации Объединенных Наций и на Женевской конференции по разоружению.

Для достижения устойчивого процветания международного сообщества мы должны содействовать подъему развивающихся стран. Необходимо, чтобы все страны сотрудничали в деле выработки глобальной перспективы. Япония постоянно увеличивает объем своей помощи другим странам на цели развития и активно содействует поддержке и укреплению усилий по экономическому развитию и корректировкам в развивающихся странах. В настоящее время Япония прилагает решительные усилия для достижения своей четвертой среднесрочной цели. Одновременно в июле этого года Япония решила расширить свою программу рециклирования объемом не менее 30 млрд. долл. США, рассчитанную на три года начиная с 1987 года, превратив ее в программу рециклирования объемом минимум 65 млрд. долл. США на пятилетний период, начинающийся в 1987 году. Стремясь поддержать новую стратегию в отношении задолженности развивающихся стран, Япония планирует выделить в общей сложности не менее 10 млрд. долл. США из этой расширенной программы рециклирования капитала на цели оказания неограниченной поддержки капиталом стран, подпадающих под категорию стран, к которым может быть применена эта стратегия в области задолженности.

Особое внимание необходимо уделить бедственному положению наиболее бедных стран, расположенных к югу от Сахары в Африке и в других районах, учитывая тот факт, что они сталкиваются со все возрастающими трудностями в результате, в частности, слабой активности товарных рынков, медленных темпов роста, торгового дефицита и увеличивающейся, подобно снежному кому, задолженности. Япония объявила о том, что в дополнение к распределяемой в настоящее время общей сумме порядка 500 млн. долл. США, в порядке оказания помощи путем предоставления денежных субсидий вне рамок

утвержденных проектов, она готова предоставить сумму порядка 600 млн. долл. США на трехлетний период, начинающийся в 1990 году, с целью поддержания усилий этих стран по перестройке своей экономики. В то же время, начиная с нынешнего финансового года, Япония в принципе принимает дополнительные меры и оказывает помощь путем предоставления субсидий с целью уменьшения суммы задолженности по выделенным ранее кредитам в йенах, предоставленным наименее развитым странам в сумме порядка 5,5 млрд. долл. США.

Хотелось бы подчеркнуть важную роль, которую Организация Объединенных Наций и связанные с ней организации играют в развитии развивающихся стран. Помимо неизменной поддержки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, например, в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, Япония намерена принять активное участие в специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной международному экономическому сотрудничеству, второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и подготовке международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Все эти мероприятия намечены на будущий год.

Человечество переживает сегодня исторический переломный период. Изобретение парового двигателя в конце восемнадцатого века полностью изменило социальные и экономические структуры, созданные в ходе развития человеческой истории. Начиная с девятнадцатого века и до середины текущего столетия темпы технологического прогресса ускорились с созданием синтетических химических материалов и прогресса в области ядерной технологии, нефтехимии и нефтепродуктов, а также электроники, и общество оказалось на новой волне развития. Вдохновившись этими успехами, мы обратились к космосу, к развитию технологии изучения дна океана и, наконец, к биотехнологии, обещающей раскрыть тайны жизни. В то же время быстрое развитие спутниковой связи сделало возможным мгновенный обмен информацией и получению телевизионного изображения повсюду, превратив мир в единую глобальную информационную деревню.

Эти впечатляющие научные и технологические достижения обеспечивают неограниченный потенциал для решения стоящих перед человечеством проблем. И для реализации этого потенциала мы должны осуществлять постоянный прогресс в основных областях науки. Содействие совместным международным исследованиям посредством обмена учеными, также обмена и передачи технологии будет иметь большое значение, эффективным образом мобилизуя финансовые и людские ресурсы в этих областях.

С другой стороны, есть свидетельства тому, что если значительное расширение экономической деятельности, являющейся следствием научного прогресса, нарушит баланс экологической системы планеты, это может нанести необратимый глобальный ущерб. За последние 30 лет, что является лишь мигмом в историческом развитии, когда человечество устремилось в космические дали и обратилось к исследованию глубин океана, произошло значительное ускорение процесса разрушения окружающей среды.

Здоровью планеты серьезно угрожает глобальное потепление, разрушение озонового слоя, уничтожение тропических лесов, кислотные дожди и опустынивание. Глобальные проблемы окружающей среды, с которыми мы сталкиваемся сегодня, должны решаться всем международным сообществом сообща. Наше поколение несет огромную ответственность за сохранение природной красоты вокруг нас и восстановление здоровой окружающей среды для обеспечения будущего новых поколений.

Сохранение окружающей среды для того, чтобы все люди, независимо от места их проживания, могли вести удобный и здоровый образ жизни, является предпосылкой для процветания всего международного сообщества. Последствия таких проблем, как разрушение окружающей среды, демографический взрыв и стихийные бедствия не имеют национальных границ и, являясь общими для всего человечества, представляют собой глобальную проблему для всего международного сообщества. И в этой области Организация Объединенных Наций, являясь наиболее универсальной организацией международного сообщества, должна употребить все свое влияние.

Разве не является сегодня долгом международного сообщества действовать быстро и согласованно для улучшения мировой окружающей среды с целью обеспечения процветания наших детей и детей наших детей? Япония считает, что это следует делать с учетом следующих четырех принципов: во-первых, сохранения мировой окружающей среды, стремясь к достижению стабильного экономического роста в мире, во-вторых, упора на значение научных знаний как основы защиты мировой окружающей среды, в-третьих, необходимости глобального чувства ответственности за эти проблемы и, в-четвертых, должного учета положения развивающихся стран.

Япония издавна концентрирует свое внимание на проблемах окружающей среды. В соответствии с только что изложенными принципами и в условиях многостороннего и двустороннего сотрудничества Япония намерена мобилизовать все свои научные и технические возможности, опыт и знания, с тем чтобы решительно взяться за проблему мировой окружающей среды. В качестве части этих усилий Япония будет продолжать поддерживать деятельность таких международных организаций, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международная организация по тропической древесине и будет стремиться к увеличению общей суммы своей официальной помощи развитию на цели окружающей среды примерно до 300 млрд. йен в последующие три года.

Далее, в начале этого месяца Япония в сотрудничестве с ЮНЕП организовала в Токио конференцию по вопросам мировой окружающей среды. Были проведены конструктивные научные дискуссии и выработаны рекомендации о том, что делать с такими атмосферными изменениями, как глобальное потепление, и о связи между развитием и окружающей средой в развивающихся странах. В числе достигнутых результатов было впервые выдвинуто предложение об установлении максимально допустимого предела содержания двуокиси углерода, а также рекомендации по мерам, которые должны предпринять развитые и развивающиеся страны. Я надеюсь, что эти рекомендации будут служить важным руководством для обсуждения на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и для международных усилий, которые будут предшествовать конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей среды и развития в 1992 году. Япония со своей стороны намеревается принять серьезное участие в этих усилиях.

Целый ряд мер должен быть принят по защите мировой окружающей среды, и ряд организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций уже осуществляют важные программы. Я полагаю, что эти международные усилия должны осуществляться эффективно и хорошо скоординированным образом. В этой связи я хотел бы предложить, чтобы Генеральная Ассамблея провела бы подробное обсуждение мер, которые позволили бы ООН укрепить политику координации по проблемам мировой окружающей среды во всей системе ООН.

Смягчение последствий стихийных бедствий – еще одна важная цель в рамках общих усилий по сохранению окружающей среды для жизни на нашей планете. Являясь страной, которая выступала с инициативами в этой области, Япония с особым удовлетворением отмечает, что Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий начнется в будущем году. Япония намерена расширить техническое сотрудничество и оказывать помощь в усилении деятельности по осознанию важности борьбы со стихийными бедствиями. Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все страны активно участвовать в сотрудничестве в этой важной области.

Наряду с сохранением окружающей среды важно, чтобы мы создали и поддерживали такой социальный климат, в котором люди повсюду могли бы жить без страха, в котором бы гарантировались их основные права и свободы и в котором они могли бы жить здоровыми и сохраняя свое достоинство. Поэтому Международное сообщество не может

(Г-н Накаяма, Япония)

не быть озабоченным в связи с сохраняющимися нарушениями прав человека и потоками беженцев во всех районах мира. Проблемы наркомании и международного терроризма также являются серьезными международными проблемами. Решение глобальных гуманитарных проблем, создание общества, в котором бы соблюдались права человека и установление подлинных универсальных ценностей – это именно та задача, ради которой Организация Объединенных Наций должна мобилизовать сотрудничество своих государств-членов и международных организаций, с тем чтобы играть более эффективную роль. Будучи убежденной, что международное сотрудничество является основным условием для решения проблемы наркомании и других проблем, Япония намерена решительно участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций в этих областях.

В последнее время на берегах Японии неоднократно высаживались беженцы, прибывающие на лодках, и хотя мы надеемся, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие международные учреждения и заинтересованные страны могут что-то сделать для решения этой проблемы, Япония со своей стороны будет также делать все возможное для оказания финансовой поддержки, размещения беженцев и предоставления им иной помощи в соответствии со своей давней практикой.

Также важным является международное сотрудничество в области медицины с целью создания общества, в котором все люди имели бы хорошее здоровье и вели полноценную жизнь. Благодаря усилиям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и в сотрудничестве со всеми странами мы покончили с оспой – этим бичом человечества. А распространение в настоящее время по всему миру синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) вновь ясно показывает важность глобального сотрудничества для профилактики и лечения инфекционных заболеваний.

(Г-н Накаяма, Япония)

Япония обогатила область передовой медицинской технологии, объединив свои познания современной западной медицины и ее опыт со своей собственной традиционной наукой в медицине. Она также создала общество с самым высоким средним уровнем продолжительности жизни. Япония намерена поделиться своим научным ноу-хау, информацией, технологией и опытом, как в форме многостороннего сотрудничества в рамках ВОЗ, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и других организаций, так и в форме совместных двусторонних усилий с целью укрепления сотрудничества в таких областях, как общественная гигиена, профилактика, санитарное просвещение и распространение первой помощи, а также клиническая медицина и научные исследования.

На пороге столетия, которое будет характеризоваться решительными переменами, совершенно справедливо, что приоритеты в деятельности Организации Объединенных Наций также должны измениться. Цель административных и финансовых реформ, которые сейчас осуществляются, состоит в том, чтобы дать возможность ООН стать более эффективной организацией, способной более остро реагировать на изменения в международном сообществе, уходя от вопросов, потерявших свою актуальность, и мобилизуя людские и финансовые ресурсы для решения новых глобальных задач. Благодаря неустанным усилиям Генерального секретаря и всех других заинтересованных лиц, трехлетняя программа административных и финансовых реформ будет завершена в конце этого года.

Но это не должно стать концом наших более долгосрочных усилий сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и гибкой. Любая организация, которая надеется избежать застоя и добиться гибкости, должна постоянно стремиться к самообновлению. Я думаю, что все государства-члены должны оказать свою полную поддержку усилиям, направленным на то, чтобы влить свежую струю в деятельность Организации Объединенных Наций.

Япония приложила большие усилия, чтобы создать страну мира и свободы в соответствии с национальной целью создания международного общества, в котором люди везде могут жить в мире, свободном от страха и нужды. Организация Объединенных Наций, являясь единственной незаменимой, подлинно всеобщей организацией, указала путь, провозгласив идеалы такого общества. Однако необходимо отметить, что даже ООН, несмотря на расширение своей деятельности и многие свои достижения, например в оказании помощи в гуманитарных вопросах и в оперативных видах деятельности, с момента

(Г-н Накаяма, Япония)

своего основания в 1945 году иногда была вынуждена отходить от этих высоких идеалов, временами она казалась разъединенной или беспомощной перед лицом сложной международной ситуации. Однако подлинное значение любой организации или учреждения определяется волей и отношением ее членов.

В этом смысле Организация Объединенных Наций - это точное отражение международного сообщества. Именно воля и отношение ее государств-членов определяет, как ООН используется, приближается ли она к идеалам международного мира и процветания или вынуждена сдерживать свои ожидания и отступить.

Завершив работу по анализу своей деятельности и реформ, которую ООН предприняла в связи с сороковой годовщиной ее основания, сейчас она, как представляется, переживает период возрождения по мере того, как мы приближаемся к следующему пятидесятилетию. До тех пор, пока государства - члены Организации Объединенных Наций будут предпринимать решительные усилия посредством ООН и стремиться к осуществлению таких неотложных глобальных задач, как достижение мира и достижение прогресса в разоружении, поддержание благосостояния, разрешение экологических проблем и построение общества, где будет уважаться человеческое достоинство, то тогда доверие к ООН во всем мире и надежды в отношении ее будущей роли могут повыситься.

Организация Объединенных Наций играет важную роль, и мы, как государства-члены, несем серьезную ответственность по обеспечению стабильности и процветания международного сообщества в 90-е годы. С тех пор, как Япония стала членом Организации Объединенных Наций, она придает большое значение Организации Объединенных Наций. Наше доверие к Организации непоколебимо, наши ожидания в отношении роли Организации Объединенных Наций по-прежнему велики. Как ответственный член мирового сообщества и стойкий сторонник международного порядка Япония полна решимости сделать все необходимое в рамках Организации Объединенных Наций, для того чтобы добиться мира во всем мире и благосостояния и чтобы международное сообщество было более справедливым и в большей степени откликалось на человеческие потребности.

Г-н АДОДО (Того) (говорит по-французски): Г-н Председатель, делегация Того с особым удовлетворением отмечает тот факт, что Вы единогласно избраны на пост Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Помимо Ваших выдающихся качеств дипломата, хорошо осведомленного в делах нашей Организации, исторические

связи, отмеченные дружественным сотрудничеством и активной солидарностью и объединяющие Нигерию с Того, являются теми причинами, по которым делегация Того будет оказывать Вам свою поддержку и проявлять полное и искреннее сотрудничество при осуществлении Вами новых функций.

Позвольте мне воздать должное Вашему предшественнику, г-ну Данте Капуто, который с большой компетентностью и умением руководил работой сорок третьей сессии к полному удовлетворению делегации Того. Я вновь выражаю ему большую благодарность.

Г-н Хавьер Перес де Куэльяр, верный себе, а также принципам и целям Организации Объединенных Наций, в ходе сорок третьей сессии выдвинул ряд своевременных инициатив, которые укрепили возможности достижения мира, восстановили доверие и вновь подчеркнули эффективность нашей всемирной Организации. Поэтому мне приятно вновь поздравить Генерального секретаря от имени правительства Того за проявляемые им динамизм, эффективность и преданность при исполнении своих обязанностей.

В своих действиях по достижению всеобщего и полного разоружения и по установлению эффективного механизма контроля международное сообщество возложило основную ответственность на две крупные державы.

Выполнение Договора о сокращении ракет средней и малой дальности, ведущиеся переговоры с целью сократить на 50 процентов стратегические вооружения, поэтапный запрет испытаний ядерного оружия, ускорение переговоров по заключению международной конвенции о полном запрещении химического оружия – все это открывает новые возможности для действий и для мира.

В этой связи региональные центры Организации Объединенных Наций по проблемам мира и разоружения должны утвердиться как особые центры информации и соответствующей подготовки для всех тех, кто в силу возложенных на них обязанностей может иметь определенное влияние в деле поддержания международного мира и безопасности.

Моя страна Того, которая удостоена чести иметь на своей территории Региональный центр Организации Объединенных Наций по проблемам мира и разоружения в Африке, выражает надежду, что очень скоро этот Центр своей деятельностью сможет вносить вклад в укрепление доверия между государствами этого континента и согласование их усилий в поддержании мира.

Мир, который так дорог нашей Организации, по-прежнему непрочен во многих регионах Азии, Америки и Африки. Что касается Азии, то договоренность, которой

пытаться добиться в контексте Международной конференции по Камбодже, должна обязательно учитывать все эти интересы, с тем чтобы обеспечить единство и национальное примирение, что является самым лучшим возможным средством обеспечения независимости и целостности этой многострадальной страны.

В этой связи недавние неофициальные встречи министров в Джакарте и дипломатические встречи в Париже внесли позитивный вклад в процесс восстановления мира в Камбодже.

Мы также считаем, что вывод иностранных войск и прямые переговоры между сторонами смогут проложить путь к мирному решению.

Глобальное и прочное урегулирование афганского вопроса требует от всех сторон – участниц конфликта предпринять искренние усилия в направлении создания условий, способствующих возвращению беженцев и достижению национального примирения. Таким образом, четыре страны, подписавшие Женевские соглашения, должны действовать совместно, для того чтобы предотвратить любое дальнейшее иностранное вмешательство, ставящее под угрозу усилия, которые предпринимались до сих пор с целью положить конец военным действиям в этой стране.

Конфликт между Ираном и Ираком, в силу его продолжительности, масштабов и присущей ему опасности перерастания в международный конфликт, создал одну из глубочайших брешей в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности. Поэтому с удовлетворением можно отметить, что совместные инициативы Совета Безопасности и Генерального секретаря привели к тому, что оба государства приняли резолюцию 598 (1987) Совета Безопасности. Поэтому прекращение военных действий, которое началось 20 августа 1988 года, должно быть использовано для достижения урегулирования путем переговоров, справедливого и приемлемого для всех.

Такая же цель должна быть поставлена и в отношении Корейского полуострова. Поэтому мы должны способствовать тому, чтобы руководители обоих государств продолжали, не снижая темпов, диалог, начатый для того, чтобы определить, какие меры необходимо предпринять для укрепления доверия между ними и достижения окончательной цели – мирного воссоединения их стран. Это воссоединение, условия которого должны быть определены в ходе этих переговоров, является, на наш взгляд, существенно важным компонентом политической стабильности в этом регионе.

В Центральной Америке мирные инициативы, в частности план Ариаса, подтвердили готовность государств этого региона самим урегулировать, вне всякого вмешательства извне, имеющий здесь место кризис. Соглашения, подписанные в Эскипуласе, определили основу урегулирования создавшейся ситуации; соглашения, недавно подписанные в Коста дель Соль и в Тела пятью главами государств Центральной Америки, четко определили рамки и условия восстановления мира в Центральной Америке. Все эти инициативы заслуживают активной поддержки нашей организации.

В Западной Сахаре Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО, заявив 30 августа 1988 года о своей согласии на проведение референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, представленного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, начали диалог по этому вопросу, от которого мы ожидаем многого, прежде всего, что он ускорит мирный процесс. Поэтому все усилия должны быть направлены на то, чтобы можно было избежать возобновления широкомасштабных военных действий, которые вновь могут привести к многочисленным людским жертвам.

В той кризисной ситуации, которая вот уже в течение многих десятилетий существует на Ближнем Востоке, в последние недели наметились события, которые вызывают озабоченность у всех нас и которые продемонстрировали, что действенное решение ближневосточной проблемы возможно без урегулирования палестинской проблемы, которая является подлинной загвоздкой в ее решении.

Правительство Того сразу признало новое Палестинское государство. Этим актом оно вновь подтвердило свою твердую поддержку права народов на самоопределение, свободу и независимость.

В этой связи начало диалога между ООП и американским правительством является позитивным элементом процесса урегулирования ближневосточного конфликта. Моя страна считает, что необходимо сделать все для созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, с участием всех сторон, включая ООП, в целях быстрого урегулирования, которое гарантировало бы неотъемлемые права палестинского народа, а также права всех государств региона, включая Израиль, жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ.

Сегодня, как никогда остро, стоит необходимость открытого и конструктивного диалога. Речь идет о том, чтобы избежать ненужных и абсурдных страданий народов, которые каждый день живут в атмосфере страха, агонии и под угрозой смерти на Ближнем Востоке.

До последнего времени Ливан является живым примером этой каждодневной драмы и в какой-то мере своеобразным отрицанием целей и принципов нашей организации. Сейчас стихли орудия. Вновь возродилась надежда благодаря своевременному посредничеству Лиги арабских стран и сотрудничеству участников конфликта. Правительство Того приветствует соглашение о прекращении огня и выражает надежду на то, что этот первый шаг приведет ненасильственным путем к миру и политической

стабильности, без которых невозможно решить надлежащим образом ни одну из проблем, стоящих перед этим мужественным народом.

Развитие в последнее время ситуации на Юге Африки, особенно в связи с предстоящей независимостью Намибии, позволяет испытывать некоторый оптимизм.

Во-первых, становится все более очевидным тот факт, что мир и примирение в Анголе крайне необходимы для обеспечения стабильности во всем регионе. Необходимы они также и для укрепления будущей независимости Намибии. Поэтому крайне важно, чтобы усилия, предпринимаемые главами африканских государств в Гбадолите, в Хараре и в других местах в пользу мира и примирения в Анголе, а также в пользу независимости в Намибии, увенчались полным успехом.

В Южной Африке черное большинство, полное решимости вписать славные страницы в свою историю, требует путем мощных и мирных демонстраций ликвидации апартеида, отмены чрезвычайных законов, освобождения Манделы. Все государства, которым дороги мир и справедливость, должны увеличить экономическое, финансовое и политическое давление на режим, который после прихода к власти господина де Клерка изменил свою фразеологию, но никак не политику. Двусмысленность высказываний новых руководителей Претории свидетельствует о невозможности реформировать эту абсурдную систему, основанную на презрении и несправедливости.

В том, что касается Намибии, нельзя недооценивать опасности, подстерегающие это новое государство, которое на протяжении длительного периода деколонизации является единственной страной, установившей общую границу со своим бывшим колонизатором. Поэтому следует оказывать всяческую поддержку Генеральному секретарю, с тем чтобы он мог предпринять все необходимые меры для обеспечения свободных, нормальных и демократических выборов в Намибии в целях достижения этой страной подлинной независимости.

Международные экономические отношения сегодня по-прежнему характеризуются неравенством и накладывают многочисленные и непомерные ограничения на экономику слабых стран. Развивающиеся страны, стремясь расширить диалог между Севером и Югом, способствовали принятию Генеральной Ассамблеей двух важных документов: Декларации и программы действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств.

Эти два документа должны были служить рамками и руководством в области международного экономического сотрудничества. Хотя эти документы были приняты

(Г-н Адодо, Того)

Генеральной Ассамблеей на основе двойного консенсуса, этого оказалось недостаточно для введения необходимых реформ в международную экономическую систему, речь о которых шла в этих документах. Так, в частности, цели, поставленные перед третьим Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, на сегодняшний день не достигнуты.

В восьмидесятые годы падение цен на сырьевые товары, постоянное ухудшение условий торговли, рост протекционизма, неизбежный рост задолженности и общее сокращение финансовых потоков в развивающиеся страны привели к тому, что эти страны оказались в порочном круге, который им исключительно трудно разорвать.

В середине нынешнего десятилетия средние реальные цены на сырьевые товары достигли самого низкого уровня со времен великой депрессии тридцатых годов. Африканские страны, экономика которых в большей степени зависит от экспорта основных сырьевых товаров, особенно сильно пострадали в результате падения мировых цен. В 1987-88 гг. цены на какао, медь, лес, железо и т.д. были более чем на 30 процентов ниже цен 1980 года. Поступления, полученные от экспорта этих товаров, соответственно сократились, и это в то время, когда наши страны, стоящие перед лицом все более острых социальных и экономических проблем, по-прежнему имели колоссальную хроническую задолженность. Сегодня эта внешняя задолженность заняла такое большое место в делах государств, что заслоняет истинные проблемы развития в странах третьего мира. Несомненно, недавно были предприняты конкретные меры со стороны государств и финансовых учреждений, для того чтобы облегчить бремя задолженности ряда стран третьего мира. И здесь я хотел бы выразить нашу глубокую признательность тем странам, которые в порыве солидарности отказались от востребования выплаты, полностью или частично, по кредитам, предоставленным моей стране Того.

Однако необходимо подчеркнуть, что решение проблемы задолженности обязательно должно включать в себя повышение цен на сырьевые товары. Если развивающиеся страны не получают выгодных цен за свои сырьевые товары, они очень скоро окажутся в ситуации, характеризующейся полным отсутствием равновесия, что неизбежно приведет к этой колоссальной задолженности, от которой мы страдаем сегодня.

Действительно, до тех пор пока будет иметь место отток ресурсов, до тех пор пока существенно не возрастут внешние потоки финансов в бедные страны третьего мира, эти страны будут обречены на застой и обнищание.

Развитые и развивающиеся страны должны мобилизовать свои усилия как в плане теории, так и в плане практики для того, чтобы в новом духе солидарности найти новые решения не только проблемы задолженности, но и, в более общем смысле, проблемы осуществления мер, принятых, с одной стороны, Генеральной Ассамблеей, таких как Программа действий Организации Объединенных Наций по африканскому экономическому возрождению и развитию, и, с другой стороны, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Сегодня необходимо переосмыслить систему международного экономического сотрудничества в плане разумной перестройки международного экономического порядка. Поэтому моя страна придает большое значение двум предстоящим вскоре событиям, а именно специальной сессии Генеральной Ассамблеи по оживлению экономического роста и развитию и подготовке новой международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Эти два события должны помочь устранить дисбалансы международной экономической системы и способствовать справедливому и равномерному распределению всеобщего достояния человечества. Разрядка, свидетелями которой мы сейчас являемся, будет хрупкой и непрочной, если она не будет наполнена для развивающихся стран конкретным экономическим содержанием, то есть новыми и реальными возможностями развития и прогресса.

Необходимо также укрепить международное сотрудничество в деле защиты окружающей среды. Открытые или тайные попытки захоронения токсических веществ в Африке могут принести только смерть, отчаяние и нищету нашим народам. Поэтому мы должны объединить наши усилия и учитывать, что борьба против деградации окружающей среды является неотъемлемой частью усилий международного сообщества по активизации экономического роста и развития.

Для того чтобы противостоять этим неблагоприятным намерениям, правительство Того разработало строгий кодекс в области сохранения окружающей среды, строгий как по определенным в нем нормам, так и по предусмотренным в нем санкциям.

(Г-н Адодо, Того)

Такую же строгость и непримиримость необходимо проявлять и в отношении производства, торговли и потребления наркотиков, которые стали бедствием, имеющим смертельные последствия для всех стран – и богатых, и бедных.

Необходимо также решительно осудить и непрестанно бороться против террористических актов, которые совершаются в различных частях нашей планеты как организованными группами, так и отдельными лицами. Ничто не может оправдать гибель невинных людей ради того дела, которому мог бы лучше послужить открытый и конструктивный диалог, даже если этот диалог и трудно начать.

Растущая взаимозависимость между различными участниками международной жизни – это сегодня реальность, которую никто не может отрицать.

Так же как и политическая напряженность, бедность и нищета получают все большее распространение, и экономические и социальные трудности, и продолжающееся ухудшение окружающей среды ставят под угрозу способность государств полностью использовать свой национальный и международный суверенитет и вносить эффективный вклад в установление мира во всем мире.

Как и конфликты, стихийные бедствия и истощение финансовых ресурсов, связанное с большой внешней задолженностью, могут нанести большой вред независимости и суверенитету государств, а следовательно, и их безопасности и международному миру.

В течение заканчивающегося десятилетия мы были свидетелями многочисленных пробелов в наших общих усилиях по содействию благосостоянию наших народов и достижению идеалов справедливости, свободы и солидарности. Поэтому важно преумножить наши усилия для того, чтобы вновь придать жизненность и актуальность концепции солидарности – концепции, которая является воплощением великих моральных и духовных ценностей, способных дать нашему миру новый стимул к совместной жизни и процветанию.

Только при этом условии грядущее десятилетие может стать десятилетием обновления, то есть десятилетием полного осознания общности наших судеб, что позволит укрепить в двадцатом первом веке мир и безопасность во всем мире и создать более благоприятные условия для всестороннего развития человека.

Г-н ПААСИО (Финляндия) (говорит по-английски): Разрешите мне сначала поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш большой опыт в делах Организации Объединенных Наций делает Вас особенно подходящей кандидатурой для руководства работой

(Г-н Паасио, Финляндия)

Ассамблеи. Я желаю Вам всего наилучшего в выполнении Вашей задачи. Я также хотел бы выразить благодарность Вашему предшественнику, г-ну Данте Кануто, который столь умело исполнил свои обязанности в интересах Ассамблеи.

Мне также особенно приятно воздать должное Генеральному секретарю. Его авторитет и руководство действительно заслуживают нашей самой высокой оценки.

Мы собрались для проведения ежегодных общих прений, и каждое государство-член должно обдумать некоторые фундаментальные вопросы. Делает ли Организация Объединенных Наций все возможное для того, чтобы решить стоящие перед ней задачи? Достигаем ли мы прогресса? Можем ли мы сказать, что Организация Объединенных Наций вступает в последнее десятилетие этого столетия с решимостью и оправданной верой в свои силы? Делает ли моя страна все для того, чтобы помочь этой международной Организации?

Ответы на эти вопросы необходимо искать в фактической работе Организации Объединенных Наций и ее государств-членов. Со своей стороны я попытаюсь сейчас сказать о некоторых задачах, которые мы в Финляндии считаем особенно важными в нынешнее время.

Нам кажется, что главные задачи можно выразить в трех словах – отсутствие безопасности и нищета. Они порождают страх и страдания. И ни одна из них не поддается простому решению.

Организация Объединенных Наций была создана прежде всего для того, чтобы поддерживать международный мир и безопасность. В этом отношении прошедший год характеризовался как успехами, так и разочарованиями. Мы с удовлетворением отмечаем продолжение диалога на высоком уровне между основными державами. Мы с удовлетворением видели, что были достигнуты конкретные результаты, в частности продолжалось под контролем уничтожение американских и советских ядерных вооружений средней дальности. Как участник процесса Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе Финляндия внимательно и с большой надеждой следит за новыми усилиями по достижению существенного разоружения в области обычных вооружений в Европе.

В то же время мы обеспокоены насилием, которое продолжается во многих регионах мира. Большинство из коренных проблем стоит в повестке дня Генеральной Ассамблеи, и мы выразим свое мнение по ним в соответствующее время. Сейчас я хотел бы сказать несколько слов о глобальных проблемах.

(Г-н Паасио, Финляндия)

Что касается процесса разоружения на глобальном уровне, мы прежде всего надеемся на подготовку конвенции о химических вооружениях. Здесь есть политическая воля – она была вновь продемонстрирована на конференциях, проведенных в Париже и в Канберре в этом году. В течение этого года, как и ранее, финские эксперты продолжали свои исследования для того, чтобы помочь разработать соответствующие методы, которые бы могли соответствовать сложным требованиям в области контроля в рамках глобальной и всеобъемлющей конвенции о химическом оружии.

(Г-н Паасио, Финляндия)

Мы с большим нетерпением ожидаем прогресса на этих длительных переговорах. Мы приветствуем импульс, который был им придан в ходе двусторонних переговоров между Соединенными Штатами и Советским Союзом.

Безопасность на глобальном уровне должна учитывать, помимо вооружений и военной угрозы, и другие факторы. Безопасность требует веры в будущее. Такую веру должны испытывать и правительства, и их народы. Только представительное правительство, которое соблюдает права человека и поэтому пользуется доверием своего собственного народа, может смотреть в будущее с чувством безопасности и успешно поддерживать стабильные отношения с другими правительствами. Некоторые драматические – более того, трагические – события показали недавно важность соблюдения прав человека. Мы надеемся, что эти уроки были усвоены.

Вера в будущее требует также, чтобы была преодолена и другая глобальная проблема, а именно проблема бедности. Страдания, вызываемые бедностью, вероятно, проявляются не везде, но эта проблема требует глобального сотрудничества в целях развития. В будущем году Ассамблея соберется на специальную сессию, посвященную международному экономическому сотрудничеству. Вскоре после этого должна быть принята новая международная стратегия развития на 90-е годы. Успешное проведение специальной сессии и новая и реалистичная стратегия должны помочь осуществлению нового духа международного экономического сотрудничества.

В процессе подготовки как стратегии развития, так и специальной сессии должен быть сделан упор на развитие людских ресурсов во всех формах, включая признание хорошо функционирующего частного сектора наряду с эффективным государственным сектором. В данном контексте должно быть хорошо скоординировано финансирование за счет национальных и международных источников. Необходимые инвестиции в развивающихся странах требуют увеличения внутреннего и внешнего финансирования.

Бремя задолженности привело к оттоку ресурсов из развивающихся стран. Этот отток в прошлом году превысил 50 млрд. долл. США. Эту тенденцию следует обратить вспять. Для этого необходимо найти политическое решение, включая действенные стратегии в области задолженности. На предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в новой международной стратегии развития международное сообщество не должно упустить из виду проблему задолженности. Для успеха усилий, направленных на обращение вспять оттока ресурсов из развивающихся стран, важно в целом достичь

(Г-н Паасио, Финляндия)

показателя в 0,7 процента валового национального продукта в качестве помощи на цели развития. Со своей стороны Финляндия в этом году достигнет этой цифры, установленной Генеральной Ассамблеей.

Структура Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях должна соответствовать задачам, которые будут определены в стратегии на 90-е годы, и тем самым будет укреплена роль этой всемирной Организации. Финское правительство считает, что, выдвигая конкретные предложения по повышению эффективности Организации в этих областях, Генеральный секретарь играет важную активизирующую роль. Это также поможет правительствам в достижении договоренности относительно того, в каких областях они должны сконцентрировать деятельность Организации Объединенных Наций в экономических и социальных вопросах. Сегодня я хотел бы подчеркнуть два вопроса, которые, по моему мнению, должны занять важное место в этом отношении. Развитие не может быть устойчивым, если по-прежнему нынешними темпами будет расти население мира. Развитие не может быть устойчивым, если природные ресурсы планеты по-прежнему будут истощаться нынешними темпами. Во всех районах мира растет осознание этих проблем. Это осознание находит все большее отражение в работе Организации Объединенных Наций. Оно подтолкнуло к принятию ряда позитивных мер. Необходимо сделать больше.

Согласно последним оценкам Организации Объединенных Наций, население мира в XXI веке может стабилизироваться на уровне в 10-11 миллиардов человек. Быстрейшая стабилизация роста населения, несомненно, облегчит борьбу против бедности. Для того чтобы добиться этой цели, следует активно проводить решительную демографическую политику в рамках национальных планов народонаселения, как это предусмотрено во Всемирном плане действий в области народонаселения.

Что касается охраны окружающей среды, то в последнее время самой очевидной и всеми признанной стала проблема изменения климата. Истощение озонового слоя в результате увеличения выбросов двуокиси углерода, которые приводят к так называемому "парниковому эффекту", увеличение наличия в атмосфере веществ, которые вызывают кислотные дожди и создают прямую опасность для здоровья, - все это непосредственно затрагивает как промышленно развитые, так и развивающиеся страны.

(Г-н Паасио, Финляндия)

Поэтому не удивительно, что мы являемся свидетелями расширения международной деятельности в этой области. Был предпринят целый ряд инициатив с целью осуществления совместных международных действий для борьбы с загрязнением атмосферы во всех его аспектах, включая изменение климата. По нашему мнению, международное сообщество как можно быстрее должно разработать эффективные стратегии и политику во всех областях, связанных с окружающей средой. Это важная задача, требующая согласованных усилий Генеральной Ассамблеи, соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других агентств. Проблемы окружающей среды имеют универсальный характер. Любая новая деятельность должна согласовываться с уже предпринимаемыми действиями и хорошо разработанными договорными процедурами. Генеральная Ассамблея должна играть центральную роль в этих усилиях.

Пять месяцев тому назад в Финляндии проходила Конференция участников Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. В этом году эти документы 1985 и 1987 годов соответственно признаны недостаточными в свете последних достижений науки. Присутствовавшие на этой Конференции представители более чем 80 государств единодушно согласились с Хельсинкской декларацией об охране озонового слоя, в которой содержится обширная программа, предусматривающая постепенное прекращение к 2000 году, а если возможно, и раньше, использования фторуглеродов, разрушающих озоновый слой, и как можно скорее прекратить применение других озоноразрушающих веществ. Мы надеемся, что в будущем году на встрече участников Монреальского протокола это предложение будет преобразовано в юридически обязательное решение. Должны быть предприняты также соответствующие меры для того, чтобы как можно быстрее предоставить развивающимся странам безвредные с точки зрения окружающей среды заменители.

Проблемы в области охраны окружающей среды, которые являются типичными для промышленно развитых стран, часто проявляются также и в крупных городских центрах развивающихся стран. Проблемы, которые сейчас являются типичными для многих развивающихся стран, такие, как эрозия почвы и уничтожение лесов, показывают ошибки, которые были совершены предыдущими поколениями, прежде всего в Европе.

(Г-н Паасио, Финляндия)

Поэтому мы все можем учиться друг у друга. Есть информация относительно окружающей среды и ее охраны, а также о совершенных ранее ошибках. Имеющиеся знания должны применяться и претворяться в конкретные программы не только на уровне глобальной стратегии, но также на уровне регионального, национального и местного развития.

В наших программах сотрудничества в области развития мы в Финляндии делаем акцент на такие виды деятельности, как восстановление лесов там, где, как мы считаем, у нас накоплен некоторый опыт. Мы рассматриваем восстановление лесов в качестве неотложной задачи, с тем чтобы помочь остановить эрозию почвы, воспрепятствовать парниковому эффекту и противодействовать продолжающейся вырубке лесов на топливные и другие бытовые цели. В данном отношении разработка новых возобновляемых источников энергии имеет важнейшее значение.

В более широком плане мы ожидаем созыва в 1992 конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей среды и развития. Мы рассматриваем ее как, пожалуй, наиболее важное совместное усилие, которое требуется от человечества в оставшийся период нынешнего столетия. Эта сессия Генеральной Ассамблеи призвана принять важные решения в отношении подготовки к этой конференции. В этой связи, как и во всех остальных видах нашей деятельности, в области преодоления проблем, касающихся окружающей среды, мы в Финляндии будем решительно подчеркивать необходимость поддержки развивающихся стран с целью обеспечения их устойчивого с экологической точки зрения развития.

Значительная часть бремени, особенно в области финансирования исследований и внедрения новых экологически чистых технологий, должна быть возложена на промышленно развитые страны. Мы берем на себя нашу часть этого бремени, зная, конечно, о том, что все государства должны разделить эти усилия с учетом своих возможностей. Поскольку озабоченность состоянием окружающей среды проявляется повсеместно, эта озабоченность, по нашему мнению, должна придать новый стимул всем государствам без исключения, чтобы они активно участвовали в международном сотрудничестве в интересах улучшения окружающей среды и устойчивого развития.

Мы также считаем, что пришло время для подготовки структурных реформ, для того чтобы Организация Объединенных Наций более чутко реагировала на проблемы охраны окружающей среды. Мое правительство открыто относится к различным идеям, которые уже обсуждались. Мы считаем естественным, если нынешняя Ассамблея примет решение о рассмотрении на постоянной основе вопросов окружающей среды в рамках Организации.

Одним из видов деятельности Организации Объединенных Наций, которому справедливо в последние годы уделялось первостепенное внимание, является деятельность по поддержанию мира. В настоящее время Финляндия вносит наибольший вклад в состав сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Их общая численность близка к 15.000, а численность финского персонала сейчас составляет почти 2000. Поэтому мы с особым удовлетворением отмечаем присуждение силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Нобелевской премии мира. В сотрудничестве с другими северными странами Финляндия в этом году предприняла шаги для того, чтобы поделиться своим опытом с другими заинтересованными государствами относительно подготовки национальных контингентов для операций по поддержанию мира.

Мы также удовлетворены активизацией работы Специального комитета Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира. Накопленный опыт в этой области уже настолько велик, что пришло время действительно тщательно рассмотреть все практические предложения, которые могли бы помочь укрепить роль Организации Объединенных Наций в деятельности по поддержанию мира.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть значение поисков окончательного решения финансовых трудностей, с которыми сталкивается в настоящее время деятельность по поддержанию мира, что косвенно подрывает финансовую основу всей Организации. Идея создания достаточных финансовых ресурсов для операций по поддержанию мира, в частности для этапа начала операций, о чем мой предшественник говорил в своем выступлении на Генеральной Ассамблее в прошлом году, получила поддержку во многих частях мира. Я, в частности, отмечаю, что Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее ссылался на возможность создания специального резервного фонда для операций по поддержанию мира, который поддерживался бы всеми государствами-членами. Мы надеемся, что эта идея скоро осуществится на практике с полным соблюдением принципа коллективной ответственности. Первое условие, на наш взгляд, заключается в том, что государства-члены должны признать принцип финансирования всех операций без исключения по шкале взносов и что все должны полностью и своевременно выплатить свою задолженность по взносам.

Главным фактором, объясняющим расширение участия финского персонала в силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, является размещение в Намибии расширенного батальона Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в

(Г-н Паасио, Финляндия)

переходный период (ЮНТАГ). Значительное число солдат-добровольцев добавилось к двум финским батальонам и небольшим подразделениям, которые уже находятся на Ближнем Востоке и в других регионах.

Намибия является важным испытанием для Организации Объединенных Наций. Начало операций ЮНТАГ по осуществлению резолюции 435 Совета Безопасности о предоставлении Намибии независимости неожиданно оказалось трудным. Пока еще рано делать выводы о всем процессе перехода к независимости, однако мы полагаем, что программа вновь стала осуществляться благодаря настойчивым усилиям Генерального секретаря и компетентному исполнению своих функций персоналом ЮНТАГ. Конечно, многие проблемы еще не решены и требуют нашего неустанного внимания. Мы ожидаем того момента, когда мы сможем приветствовать независимую Намибию среди государств - членов Организации Объединенных Наций. Для Финляндии Намибия всегда будет важным партнером в нашем сотрудничестве в области развития.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему создает угрозу для международной безопасности. Опасности, связанные с отсутствием мира в этом районе, подтверждаются почти ежедневно. Продолжают применяться репрессивные меры на территориях, незаконно оккупированных Израилем. Порочный круг насилия не был разорван. Потрясения в Ливане дают основания для глубокого беспокойства. Должен быть найден путь прекращения страданий ливанского народа общими усилиями самих ливанцев, Лиги арабских государств и международного сообщества.

Существует насущная необходимость подготовить путь для проведения международной мирной конференции и для дальнейшего всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Имеется почти всеобщее признание основных принципов такого урегулирования. Должно быть признано право всех государств этого региона жить в рамках безопасных и признанных границ, а также право палестинцев на национальное самоопределение. Демократические выборы на оккупированных территориях могут облегчить такой процесс. Если такие выборы провести под надлежащим контролем и осуществить в рамках согласованных усилий, они могут стать звеном в процессе, ведущем к всеобъемлющему урегулированию. Темпы достижения урегулирования этого затянувшегося конфликта будут снижаться до тех пор, пока настойчиво и открыто не будут использованы все возможности. И в этой связи предложения президента Египта Мубарака заслуживают одобрения и серьезного рассмотрения.

(Г-н Паасио, Финляндия)

Организация Объединенных Наций ясно продемонстрировала свое значение и укрепила свою роль в качестве форума согласованных международных действий. Однако эта международная Организация и ее государства-члены могут сделать больше. Серьезные глобальные проблемы требуют немедленных глобальных решений. Только обновленная Организация Объединенных Наций может ответить на вопросы, с которыми мир неизбежно столкнется в 90-х годах и позднее. Так давайте же объединим наши усилия с тем, чтобы Организация Объединенных Наций была способна решать такие задачи.

Г-н КЛАРК (Канада) (говорит по-английски): Я несколько смущен Вашими замечаниями, г-н Председатель, но я хотел бы поздравить Вас и выразить мои наилучшие пожелания в связи с тем, что Вы приступаете к выполнению важных обязанностей Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Ваша мудрость и проницательность вполне отвечают требованиям данного исторического момента. Я также уверен, что Вы поддержите славные традиции, которые были заложены Вашим предшественником и моим другом Данте Капуго.

Прежде чем высказать мои замечания, я хотел бы остановиться на двух важных событиях, относящихся к деятельности Организации Объединенных Наций. Первое из них касается применения современной технологии в целях проведения операций по поддержанию мира. В апреле этого года в Канаде завершено всеобъемлющее исследование по вопросу об использовании всех форм воздушного наблюдения за операциями по поддержанию мира, которые представлены на рассмотрение международного сообщества. Вывод этого исследования состоит в том, что применение этих технологий с использованием спутников и других легательных аппаратов может значительно повысить эффективность операций по поддержанию мира и соответствующей деятельности по контролю. Это исследование будет представлено Организации Объединенных Наций для изучения.

Я полагаю, что это событие имеет большое значение и как символ и как конкретное достижение. Оно являет собой прагматическую конкретную работу, которая необходима, чтобы Организация Объединенных Наций смогла более эффективно осуществлять свою деятельность по поддержанию мира. Оно также символизирует одну

(Г-н Кларк, Канада)

из основных целей Организации: использование достижений современной технологии в интересах поддержания мира, а не в целях войны.

Второе событие, которое я хотел бы прокомментировать, – это готовность Канады, в случае необходимости, укрепить присутствие Организации Объединенных Наций в Намибии, направив туда подготовленные и надежные полицейские силы. Канада с энтузиазмом поддерживает мысль о том, что государствам срочно следует направить необходимый квалифицированный полицейский персонал в Намибию. Мы готовы направить служащих наших национальных сил, Королевской конной полиции, которая сыграла важную и конструктивную роль в нашей истории\*.

В Канаде они были первыми силами по поддержанию мира. В 1874 году, в ходе операции, в результате которой мы стали трансконтинентальным государством, Северо-западная конная полиция прошла на запад 1000 миль, чтобы своим присутствием обеспечить правопорядок на западе Канады. Они обеспечили порядок, но не насилие, и своим поведением завоевали уважение, которое сохраняется до настоящих дней, и тем самым стали наиболее уважаемыми полицейскими силами мира. Они принесли в Намибию не только свой опыт, но и свою репутацию сил по поддержанию мира.

Впервые в истории Канады Королевская конная полиция будет выполнять такую роль, и в целях обеспечения готовности был объявлен набор 100 добровольцев. К настоящему времени более 2000 сотрудников откликнулись на этот призыв, в то время как общая численность полиции составляет 14 000 человек. Мы полагаем, что канадская конная полиция, которая более века назад обеспечила всеобщее уважение закона и порядка на западе нашей страны, сможет продолжить эту традицию в Намибии в момент формирования этого нового государства.

В настоящее время мы переживаем беспрецедентный и самый сложный период в истории международных отношений. С одной стороны, произошел реальный сдвиг в проблемах, которые долгое время казались трудноразрешимыми. Это касается Южной Африки, Индокитая, Ближнего Востока и особенно ярко проявилось в отношениях между Востоком и Западом.

---

\* Г-н Саллах (Гамбия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В то же время чувство кризиса становится более острым. Меняется климат, что способствует появлению засухи, наводнений или других угроз нашему существованию. Распространяются новые болезни. Появляются новые технологии, которые ведут к созданию нового смертоносного оружия. Терроризм получает все большее распространение. Общим для этих проблем является то, что ни одна из них не может быть решена отдельно взятой страной или группой крупных государств, объединивших свои усилия.

В прошлом мы полагали, что мир сможет пережить самые крайние проявления деятельности человека. Но сейчас в век бомб, спрятанных в чемоданах, эпидемии СПИДа, истощения озонового слоя возникают сомнения в нашей способности выжить. Да, есть сомнения, но нет отчаяния, даже наоборот. Международные отношения в наше время отмечены активностью и прагматизмом, которые приносят удивительные результаты. И это часто происходит здесь, в Организации Объединенных Наций.

Мы вступаем в новую эру, когда формулировки Устава Организации Объединенных Наций должны перестать быть только целью, они должны стать характеристикой нашей повседневной деятельности. И название Организации Объединенных Наций должно перестать быть просто названием – оно должно отражать единство наших целей.

Кто сегодня может представить себе ядерную войну, в которой будут победители и побежденные? Кто может представить войну в Европе, ведущуюся с помощью обычных видов вооружений, в ходе которой не будет уничтожена вся военная добыча? Кто может предложить решение финансового кризиса, которое не потребует компромисса? Кто может представить себе улучшение окружающей среды без международного сотрудничества и совместных действий? И наконец, кто может себе представить решение многих кризисов в развивающемся мире без разумного и продуктивного диалога с развитыми странами?

В прошлом сторонников односторонних мер считали реалистами, а сторонников сотрудничества – идеалистами. Я утверждаю, что сейчас верно обратное. Сотрудничество – это новый реализм, а прагматизм – это путь к прогрессу.

Многое было достигнуто в последние месяцы и годы, но еще больше предстоит сделать. В рамках отношений между Востоком и Западом существует новая готовность отказаться от бесплодных увязок и добиваться урегулирования разрешимых проблем даже в областях, которые остаются спорными.

(Г-н Кларк, Канада)

Эта отчаянная позиция активизировала работу нашей Организации и дала надежду на урегулирование многих конфликтов в разных регионах мира. Мы поощряем такую тенденцию.

Для контроля над вооружениями в настоящее время характерны реальные компромиссы и взаимные уступки. В первую очередь рассматриваются действительно острые проблемы. Приоритетное значение придается областям, где технология угрожает возобладать над политикой, и наконец начато рассмотрение вопроса о ненужных огромных арсеналах и нестабильном равновесии в обычных вооружениях.

Канада тепло приветствует важный прогресс, достигнутый в последние дни Соединенными Штатами и Советским Союзом по целому ряду основополагающих вопросов. В частности, позитивным фактом является движение к отказу от увязки исследований в области стратегической оборонной инициативы с прогрессом в области контроля над стратегическими ядерными вооружениями.

(Г-н Кларк, Канада)

Мы также приветствуем прогресс в деле ликвидации химического оружия, включая обмен данными относительно его запасов. Мы приветствуем предложение президента Буша сократить запасы этого оружия до уровня ниже 20 процентов от существующих уровней, пока в Женеве продолжаются усилия по выработке конвенции по химическому оружию.

Канада также одобряет соглашение между Соединенными Штатами и Советским Союзом по изучению возможности заключения соглашения "об открытом небе" между Организацией Североатлантического договора (НАТО) и Варшавским Договором. Подобное соглашение было бы поразительным по своей простоте, но оно было бы далеко идущим по своим последствиям: в рамках этого соглашения самолет члена одного союза мог бы входить в воздушное пространство другого союза только в соответствии с основными правилами безопасности воздушного пространства. Это усилило бы уверенность членов обоих союзов в отношении того, что военная деятельность не является подготовкой к внезапному нападению.

С самого начала мы призывали Соединенные Штаты выдвинуть это фантастическое предложение и реализовать его в виде соглашения между союзами. Соглашение "об открытом небе" явилось бы убедительным символом новых отношений между Востоком и Западом. Оно бы укрепило доверие и послужило полезным средством проверки других соглашений, включая возможное соглашение по обычным вооруженным силам в Европе.

Мы готовы не ограничиваться только моральной поддержкой. В воскресенье после консультаций между странами НАТО и Варшавского Договора премьер-министр Малруни объявил о предложении Канады провести на ее территории межсоюзническую конференцию уже в ноябре, для того чтобы изучить возможности выработки формального соглашения "по открытому небу".

Очень важно углублять и расширять отношения между Востоком и Западом. Стабильная структура мира не может быть прочной, если ее единственным компонентом будет лишь согласие на контроль над вооружениями, каким бы широким это соглашение ни было. Прочный мир требует взаимопонимания, чувства общности проблем и совместной заинтересованности в будущем. От каждой стороны он требует прежде всего осознания того, что выживание другой стороны отвечает ее собственным интересам.

(Г-н Кларк, Канада)

Необходимо согласие не только в отношении недопущения войны, но и в отношении преимуществ мира. Поэтому мы приветствуем и поощряем ширящийся диалог по региональным, экономическим, социальным и экологическим вопросам.

Именно поэтому Канада решительно поддержала расширение сферы действия НАТО с целью более энергичного осуществления мандата союза в интересах диалога по политическим и социальным вопросам. В этой связи во время недавней встречи в верхах членов НАТО было принято предложение Канады по оказанию помощи молодым политическим лидерам, имея в виду научить их основам демократии. Необходимо больше инициатив подобного рода.

Прогресс в отношениях между Востоком и Западом был достигнут в значительной степени благодаря ветру перемен в восточной Европе и в СССР. Идеология уступает место компромиссу. Правительства признают, что старые способы не работают, что необходимы новые стратегии, что есть чему научиться за рубежом и что сотрудничество в экономической и социальной сферах является не признанием поражения, а скорее одним из средств достижения успеха.

Неизменной является поддержка Канадой изменений, происходящих на Востоке. Не должно быть возврата к прошлому, и Западу необходимо найти практические пути, чтобы поддержать процесс изменений и либерализации.

В восточном блоке и в других районах мира поворот к демократии и расширение рынка являются отрадной победой прагматизма и реализма. Тоталитаризм уходит в прошлое не потому, что его подданные считают его неправильным, он дискредитирован потому, что не работает; он не приносит результатов.

Демократия – это не только набор ценностей, это также признание того, что монополии на истину не существует, что различные группы в различные времена могут по-разному решать разные проблемы. Это политика прагматизма. Она работает. Она дает результаты. Свободный рынок – это не просто одно из конкретных средств упорядочения экономики. Это рамки, которые позволяют индивидууму действовать в зависимости от своих способностей, усилий и потенциала. Это соответствует человеческой природе. Это экономика прагматизма. Она работает. Она дает результаты. Именно поэтому Канада приветствует процесс демократизации и переход к

(Г-н Кларк, Канада)

рыночным отношениям, наблюдающийся в мире. Мы надеемся, что на этой основе будет процветать социальная стабильность. А такая стабильность является твердой основой международного мира.

В течение предыдущих месяцев наблюдался значительный прогресс во многих региональных конфликтах, которые серьезно угрожали глобальной стабильности и приносили невероятные страдания. Вывод советских войск из Афганистана, урегулирование положения в Анголе и Намибии, прекращение огня в войне между Ираном и Ираком, заметен прогресс и в Центральной Америке – все это свидетельствует о новой воле к компромиссу. Это также свидетельствует о той решающей роли, которую играют Организация и ее Генеральный секретарь в поисках глобального порядка. Еще многое необходимо сделать. Есть разница между отсутствием войны и присутствием мира. Международное сообщество должно и впредь делать все от него зависящее для обеспечения того, чтобы процессы, происходящие в настоящее время в неспокойных регионах, продвигались от перемирия к урегулированию, от напряженности к разрядке.

Мы считаем, что особенно важно по-прежнему оказывать давление на апартеид. Есть реальные причины для надежд. Президент де Клерк пообещал провести реформы и проявил как гибкость, так и творческий подход. Африканский национальный конгресс продемонстрировал мужество и дальновидность в подготовке своего участия в подлинных переговорах. Народные демонстрации в Южной Африке и терпимость к ним со стороны властей отражают народную волю, которая проявляется вне зависимости от цвета кожи. Внимание со стороны международного сообщества, а также применение или угроза применения санкций способствовали установлению этого климата перемен, и эти действия нельзя ослаблять до тех пор, пока не будет осуществлено существенных реформ.

(говорит по-французски)

Даже сегодня голодают дети и умирают взрослые, потому что конфликты, порожденные ненавистью и жадностью, еще не погашены, а это значит, что имеет место обман грядущих поколений и попрание чести древних цивилизаций.

В Ливане продолжает литься кровь в трагической борьбе за господство на этой когда-то благородной земле, которая сейчас разрушается теми, кто хочет быть ее правителем. Мы вновь призываем к выводу всех иностранных войск из Ливана и вновь выражаем свою поддержку усилиям Трехстороннего комитета Лиги арабских государств.

(Г-н Кларк, Канада)

Ближнему Востоку настоятельно необходимы доверие и диалог. Мы поддерживаем предложения Израиля о прямых выборах на оккупированных территориях. Мы приветствуем более умеренную в настоящее время позицию Организации освобождения Палестины. Но необходимо, чтобы обе стороны еще более укрепили взаимное доверие, для того чтобы эти первые шаги привели к серьезному мирному процессу в этом беспокойном и страдающем от войны регионе. Канада приветствует смелый план президента Мубарака из десяти пунктов в качестве одного из путей выхода из нынешнего тупика.

И по Камбодже на недавней Международной конференции в Париже не было достигнуто соглашения в результате целого ряда неурегулированных разногласий между сторонами. Остается надеяться на то, что в будущем компромисс будет достигнут, прежде чем на этой земле вспыхнет еще один кровавый конфликт. Однако я считаю, что Парижская конференция была полезной: она решительно включила этот вопрос в международную повестку дня и определила механизмы международного контроля и процессы реконструкции, которые можно задействовать, когда будет достигнуто урегулирование.

(продолжает по-английски)

По мере того, как ставятся под контроль некоторые региональные конфликты, возрастает значение уникального и важного инструмента Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира. Одновременно разрабатываются отчаянные и прагматические предложения с целью усовершенствования операций и улучшения их финансирования. Канада поддерживает призыв Генерального секретаря поставить операции по поддержанию мира на рациональную и надежную финансовую основу. Поддержание мира стало очень важной миссией Организации, чтобы зависеть от чьей-то благотворительности или прихоти.

Одной из центральных задач этой организации явилось создание новой системы международного права. Она занималась этим старательно, зачастую без излишней помпы. Тем самым закладывается основа международного общества, которое будет управляться в соответствии с юридическими принципами и кодексами поведения. Как и в отношении жизни в отдельно взятой стране стабильность невозможна без закона, а закон беспомощен без согласия. Включение в национальное законодательство прав, кодифицированных Организацией Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека и пактах по вопросам расовой дискриминации и прав женщин, свидетельствует о растущем международном консенсусе. Мы должны развивать этот успех в этом году, действуя в направлении принятия Конвенции по правам ребенка.

Сегодня мы являемся свидетелями глубоких изменений в существе международных дискуссий. Те вопросы, которые были неразрешимыми, сейчас как никогда близки к разрешению. Те вопросы, которые когда-то считались областью действий национальных правительств, сейчас находятся в центре международных действий. Они стоят на международной повестке дня потому, что требуют решения, и потому, что ни одно государство, каким бы сильным оно ни было и какими бы добрыми ни были его намерения не может в одиночку решить эти вопросы.

Так, экология сейчас является одной из самых важных международных проблем на оставшийся период этого столетия и на будущее. Всего через несколько лет окружающая среда будет рассматриваться как угроза существованию человечества точно так же, как в прошлом рассматривалась ядерная война. Сейчас это – вызов национальному выживанию. Это также область, в которой различия между внутренней и международной повесткой дня исчезают. Загрязнение не знает границ. Мы, в конце концов, все дышим одним воздухом, пьем одну воду, мы все страдаем от их загрязнения и от их потерь.

Давайте согласимся на этой сессии Генеральной Ассамблеи провести предложенную Конференцию по проблемам окружающей среды и развитию в 1992 году. Давайте продвигаться к заключению конвенции по климатическим изменениям, в отношении которой Канада сыграла ведущую роль в разработке проекта Организации Объединенных Наций. И давайте начнем с реалистического диалога между развитыми и развивающимися странами по проблемам экологического бедствия, угрожающего всем государствам, богатым и бедным.

Я сегодня отмечаю новые и отрадные перемены в неизменном ранее состоянии отношений между Севером и Югом, характерном для 70-х годов и первой половины текущего десятилетия. Налицо растущее признание того, что величественные, но неопределенные планы должны уступить место прагматическому диалогу, и что обвинения не решают проблем.

Фактически без фанфар и без великих инициатив новый процесс диалога сейчас уже начался между развитыми и развивающимися странами. В рамках Группы КАИРНС ряд стран, таких, как Канада, Таиланд, Австралия и Аргентина собрались вместе для обсуждения сельскохозяйственных вопросов. В международных финансовых учреждениях к кризису задолженности сейчас подходят в новом духе реализма и чувства общей ответственности. Экономические предписания сейчас сочетаются с политическими и социальными соображениями. Такая гибкость требуется для того, чтобы только созданные демократии и нестабильные общества не разрушились под воздействием выплат задолженности. В странах содружества многорасовый и всеобщий членский состав позволил оказывать все большее давление на апартеид. Во франкоговорящих странах создаются новые программы сохранения французского наследия и разработки системы обучения на расстоянии, и впервые на повестке дня сейчас стоят вопросы прав человека. Что касается стран движения неприсоединения, то здесь появилась решимость отойти от идеологии и искать пути практического сотрудничества с развитыми странами.

Я был в качестве гостя на Белградской встрече неприсоединившихся стран в верхах. Я отправился туда в целях достижения общего понимания по различным международным вопросам. На меня произвел впечатление новый дух сдержанности, продемонстрированный многими участниками, также как и мудрое руководство под председательством Югославии. Я цитирую Заключительное заявление Белградской встречи: "Мы не должны нести бремя предрассудков и догм". Я присутствовал на этой встрече в верхах не потому, что Канада ставит под вопрос свои союзы. Мы гордимся своим постоянным членством в НАТО. Мы привержены свободному рынку, рыночной экономике и либеральной демократии. Я присутствовал там скорее потому, что Канада живет с движением неприсоединения в одном мире.

В Белграде я воспользовался возможностью подробнее изучить предложение, сделанное Индией, Египтом, Сенегалом и Венесуэлой на встрече в верхах по экономическим вопросам в Париже о том, чтобы начать серьезный и ответственный диалог по касающимся всех нас вопросам. Канада, наряду с Францией, поддержала в принципе это предложение в Париже. Сейчас я вновь подтверждаю эту поддержку и предлагаю некоторые варианты, которые могут сделать данную концепцию еще более эффективной.

Мы все должны учиться на ошибках прошлого, оставить свои разногласия в мировоззрениях и вместе коллективно и спокойно обсудить конкретные проблемы, решение которых мы все ищем.

Канада считает полезным способствовать интенсивным консультациям, которые приведут к новому диалогу между развитыми и развивающимися странами, к диалогу по узловым вопросам с целью совместных действий в интересах общего дела.

Диалог, а не конфронтация. Мы не можем переделать мир. Но мы можем и должны методично, прагматично, реалистично и коллективно исправлять ошибки прошлого.

Дискуссии по экологии, наркотикам, инвестициям, торговле, задолженности – все это необходимо начинать сейчас. Эта повестка дня должна быть сбалансированной и включать вопросы, представляющие интерес как для развитых, так и для развивающихся стран. В предстоящие месяцы мы будем активно следить за этим вопросом с нашими партнерами по Группе семи и с развивающимися странами. Участие в этом Советского Союза будет приветствоваться. Это даст им возможность предпринять дальнейшие шаги в интересах содействия международному порядку. Это будет также отражать универсальный характер этого вопроса.

В этой связи в грядущем году предоставляется две возможности для содействия этому новому диалогу: специальная сессия по активизации роста и развития и разработка четвертой международной стратегии развития. Эти два события могут внести вклад в новое понимание основы устойчивого экономического роста и развития, в особенности для развивающихся стран.

Задача, стоящая перед нами сегодня, должна беспрецедентно изменить наше традиционное поведение в условиях такого числа злоупотреблений на планете. Мы слишком хорошо знаем весь перечень глобальных ужасов, стоящих перед нами: демографический взрыв, в результате которого в ближайшие 35 лет численность населения планеты увеличится на 3.5 миллиарда; ухудшение состояния окружающей среды,

(Г-н Кларк, Канада)

когда погибают и исчезают леса, отравлен воздух, океаны и моря превращаются в свалки; четырнадцать миллионов детей умирают каждый год от обычных заболеваний и голода; поколение, истощенное наркотиками, международная торговля, где превалирует торговля нефтью, а на втором месте стоит торговля оружием; десятки стран, которые не могут одновременно расплачиваться за прошлые ошибки и строить лучшее будущее; распространение оружия – химического и ядерного, а также распространение технологии систем доставки оружия, создание нового оружия, которое угрожает возобновленному сотрудничеству сверхдержав.

Эта организация, как и другие международные ассамблеи, отражает мир, из которого вышли его государства-члены, и его миссию.

Было много успехов: спокойные, но эффективные победы ЮНИСЕФ, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирной организации здравоохранения; триумф сил по поддержанию мира, когда 50 000 входящих в их состав человек получили Нобелевскую премию мира; посредничество в спорах, которое так добросовестно осуществлялось Генеральным секретарем.

Но были также неудачи и возможности, потерянные в результате идеологических соображений и недостатка политической воли. Выбор, который стоит перед будущим, заключается в том, чтобы вместо создания новых институтов заставить входящие в Организацию Объединенных Наций учреждения работать более эффективно и человечно.

Мы вступили в новый тип соревнования, из которого все мы выйдем или победителями или побежденными. Давайте оставим в стороне стереотипы прошлого. Давайте оставим наши разногласия и будем честно работать во имя будущей всеобщей безопасности. Давайте снова посвятим себя Организации Объединенных Наций. И давайте шире решать проблемы нашего века, поскольку все осознают стоящие перед нами проблемы, последствия неудачи и верят в решения, которые будут выполняться, а не в мечты, которые не сбудутся.

Г-н КОРДОВЕС (Эквадор) (говорит по-испански): Правительство Эквадора хотело бы самым теплым образом поздравить посла Жозефа Гарба по случаю его избрания Председателем сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Его страна и моя страна имеют общие интересы и общие устремления, и мы все доверяем его умению вести дебаты в Генеральной Ассамблее.

Я также хотел бы выразить нашу благодарность послу Данте Капуто за ту эффективность, с которой он председательствовал на сессии Ассамблеи в прошлом году.

Прошло 10 лет с тех пор, как была восстановлена демократия в Эквадоре, прошел год после того, как президент Родриго Борха стал осуществлять свой конституционный мандат. В течение этого периода народ Эквадора укрепил свою политическую систему и предпринял серьезные усилия по преодолению экономических трудностей.

Правительство было вынуждено принять жестокие меры по модернизации экономики, выполнению своих международных обязательств, а также попыталось улучшить социальное положение самых бедных граждан. Пока что ему удалось начать устойчивый процесс стабилизации и оживления экономики и заложить основы социального развития в условиях свободы, безопасности, мира, уважения и демократической дисциплины.

Мы предприняли особые усилия, с тем чтобы расширить нашу роль в международных делах, укрепляя наши отношения с индустриально развитыми и развивающимися странами. Мы убеждены, что сотрудничество и солидарность являются важным условием для развития и гармоничного сосуществования наций.

Мы также осознаем реальные условия, в которых мы живем, а также свои обязательства в регионе по приданию новых масштабов латиноамериканскому и карибскому единству. И в этом контексте мы будем проводить работу по интеграции андских и латиноамериканских стран, сотрудничеству между Амазонией и странами южной части тихоокеанского региона. Эквадор имеет общие проблемы и позиции со странами третьего мира и с движением неприсоединения.

Мы надеемся, что Латинская Америка двадцать первого века будет объединенной, солидарной и подлинно интегрированной в системе коллективной безопасности, что сделает конфронтацию и насилие между государствами немыслимыми. Мы надеемся, что взаимное доверие поставит наш регион на путь, который позволит всем странам, индивидуально и коллективно, иметь хорошие возможности для развития. В андском

(Г-н Кордовес, Эквадор)

регионе мы предприняли значительные усилия по консолидации процесса интеграции, который будет содействовать прогрессу в области торговли, политики, экономики и социальных делах, а также в научно-технической и культурной областях.

Мы придали новый импульс политике добрососедства, направленной на улучшение связей с соседними странами – Колумбией и Перу – посредством эффективного, искреннего и открытого механизма, который позволяет нам укреплять наши общие позиции и пользоваться возможностями сотрудничества. Процесс, который мы проводим вместе с Перу, создаст атмосферу и условия, необходимые, чтобы дать возможность нашим странам в духе братского сотрудничества предпринять совместные усилия и способствовать развитию своих народов и решать свои традиционные разногласия на новой основе справедливости, доверия и дружбы, в новой эре плодотворных двусторонних отношений.

Мы также укрепили наши отношения и активизировали нашу деятельность в рамках многосторонних форумов, поскольку считаем, что дискуссии и деятельность международного сообщества значительно помогут разрешению наших национальных проблем. Я бы хотел здесь вновь от имени моего правительства отдать дань уважения ООН и выразить нашу поддержку Организации и благодарность ее специализированным учреждениям, которые так много помогают нам в преодолении наших проблем развития.

Являясь членом международного сообщества, мы, несомненно, живем во времена надежд. Тем не менее, это не значит, что угроза конфронтации исчезла или что было найдено решение всем региональным конфликтам. Мы также не можем праздновать победу над нищетой и болезнями. Мы пока не можем сказать, что близки к тому времени, когда все народы ООН достигнут уровня жизни, совместимого с человеческим достоинством. Мы также не можем пока говорить, что полностью устранили трения или опасные недоразумения и что насилие искоренено.

До сих пор существует много серьезных проблем, но есть также и несомненные позитивные признаки, которые мы должны закреплять. Очевидно, что новый дух разрядки облегчает диалог и сотрудничество. Некоторые конфликты, которые только еще вчера представляли серьезную угрозу миру, сейчас, по-видимому, уступают место конструктивным переговорам.

(Г-н Кордовес, Эквадор)

Таким образом мы приветствуем это возрождение надежды. Мы с радостью поддерживаем новый дух мира, шаги, предпринятые в направлении ликвидации или сокращения оружия массового уничтожения и перспективы лучшего понимания в тех рамках, которые должны привести к большей солидарности между народами и установлению более справедливого международного порядка.

ООН внесла большой и очень ценный вклад во все эти усилия. Для того чтобы покончить с существующими очагами напряженности, мы должны предпринимать более решительные и энергичные действия. Основная задача поддержания и укрепления мира — дело всех и каждого. В нем должны участвовать как великие державы, так и малые страны, как правительства, так и частные лица. Мир — это дело человечества в целом.

Согласие, как путь к сосуществованию — это первоочередная цель для достижения на международном уровне. Поэтому мы приветствуем сближение между Соединенными Штатами и Советским Союзом и надеемся, что укрепление этих отношений укрепит и надежду на согласие и гармонию, и таким образом уменьшит напряженность как между сверхдержавами, так и на уровне региональных конфликтов.

Мы приветствуем также прогресс, достигнутый в нашем регионе в направлении решения кризиса в Центральной Америке путем переговоров. Были предприняты важные политические шаги, основанные на подлинной политической воле. Мы надеемся, что все правительства, которые участвуют в соглашениях Эскипулас II и Тела, будут соблюдать взятые на себя обязательства и что все члены американского сообщества будут делать все от них зависящее, чтобы способствовать достижению мира и процесса демократизации, и воздержатся от любых действий, которые могут нанести ущерб этой цели. Мы также приветствуем усилия по установлению диалога, направленного на то, чтобы положить конец конфликту в Сальвадоре, который унес уже слишком много жизней и серьезно подорвал процесс развития страны.

Страны Латинской Америки не могут оставаться безразличными к тому, что происходит в политических системах других стран региона. Мы прекрасно знаем, что по-прежнему сохраняются тоталитарные режимы, попытки военных переворотов, по-прежнему существуют партизанские движения, нерегулярные военные части и различные формы терроризма, которые в конечном счете представляют угрозу для безопасности всех. Мы в Латинской Америке начинаем осознавать нашу взаимозависимость в области демократии, что никоим образом не противоречит нашему глубокому уважению принципа невмешательства.

(Г-н Кордовес, Эквадор)

Поэтому те из нас, кто поддерживает и содействует решению политических проблем путем переговоров среди всех сторон-участниц панамского кризиса, считают, что диалог между сторонами, который был приостановлен установлением надуманных крайних сроков, должен быть возобновлен, с тем чтобы граждане Панама смогли выработать панамскую формулу, которая приведет к началу законного, подлинно демократического процесса, ведущего к созданию конституционного правительства.

Наше стремление к миру побуждает нас содействовать любому процессу, направленному на достижение и укрепление мира, и указывает на необходимость поиска решений всех конфликтов путем переговоров. Мы всегда представляли доказательства этого. Мы считаем, что все мы должны включить справедливость в список всеобщих ценностей, с тем чтобы жизненные интересы любого государства, большого или малого, в одинаковой степени имели законную силу и уважались во всем мире.

Независимость Намибии означала бы достижение существенного прогресса со стороны международного сообщества в его борьбе за искоренение колониализма. Цивилизованный мир требует того, чтобы некоторые обнадеживающие выступления, которые мы слышали в последнее время, нашли свое реальное воплощение в искоренении одиозной системы апартеида и другой не менее неприемлемой дискриминационной практики. Мы также надеемся на то, что цели проведения переговоров и достижения примирения, поставленные для Ближнего Востока, будут достигнуты. Это регион, с которым мы, латиноамериканцы, считаем себя связанными историческими узами, так же как и со всеми другими районами, в которых по-прежнему сохраняются конфликты, хотя за последний год были предприняты значительные шаги в направлении урегулирования.

Во всяком случае нам пора осознать, что угрозы носят не только военный характер, но во многом влияют и на политическую, социальную и экономическую сферы. Нам необходимо стремиться к созданию более безопасного мира для всех.

Отсутствие безопасности в мире в целом, и в Латинской Америке в частности, имеет глубокие причины. Среди них – насилие в крупных городских районах, трудное положение крестьянства, ухудшение состояния окружающей среды, понижение качества жизни, тяжелые условия труда и низкие доходы, удушающая практика со стороны тех, кто обладает финансовой властью, диспропорции в области снабжения продовольствием и

(Г-н Кордовес, Эквадор)

неудовлетворенные потребности в области здравоохранения, а также отсутствие возможности для молодежи использовать свой потенциал и энергию. Эти недостатки находят свое отражение также в неудаче сделать несправедливый международный порядок демократическим и в отсутствии уважения к правам человека и к суверенитету государств путем неоправданного вмешательства.

Общество, в котором отсутствует уверенность, порождает чувство безысходности, конфликты и насилие. Наша самая неотложная задача и социальный долг в Латинской Америке состоят в том, чтобы воплотить демократию в практическую реальность для обездоленных слоев нашего общества. В историческом плане эффективность нашего демократического государства будет измеряться способностью принести существенное облегчение и предоставить блага более чем 130 миллионам людей, проживающих в Латинской Америке в действительно неприемлемых условиях.

В некоторых государствах бедность достигла такого уровня, который даже не представлялся возможным в странах Латинской Америки. Сорок процентов населения региона проживают за чертой бедности. Бедность – основная причина смерти на нашем континенте. Нам нужно такое развитие, которое позволило бы искоренить причины бедности с помощью прочных политических решений. В будущем году в Эквадоре состоится Вторая региональная конференция по проблемам крайней нищеты, и мы считаем, что исключительно важно достичь подлинной договоренности и твердого обязательства всех наших стран и всех социальных слоев населения, а также промышленно развитых стран севера и международных учреждений по техническому сотрудничеству.

Президент Борха на протяжении всей своей политической карьеры и, несомненно, с тех пор как он вступил в должность, заявлял о том, что его глубоко беспокоит судьба детей. Он заявил, что при его администрации главным приоритетом будет удовлетворение потребностей детей. Дети являются молчаливыми жертвами общества, переживающего кризис и отсталость. Уровень смертности среди детей катастрофически высок, и хотя были изысканы новые методы по борьбе с преждевременной смертью, слишком много детей по-прежнему умирают по причинам, которых можно было бы избежать. Поэтому мое правительство поддерживает Конвенцию по правам ребенка, которая основана на международном консенсусе. Эквадор с воодушевлением поддерживает идею созыва совещания глав государств с целью мобилизации на самом высоком уровне усилий, направленных на защиту жизни и достоинства ребенка.

Скажем со всей ясностью: в наших развивающихся странах, особенно в странах Латинской Америки, на протяжении последнего десятилетия наблюдалось отсутствие прогресса в материальной, экономической и социальной сферах. Именно поэтому Энрике Иглесиас назвал это десятилетие потерянным десятилетием. Доходы на душу населения и производство сократились, в то время как уровень инфляции, безработица и нищета возросли, что привело к затяжному кризису, который представляет основную угрозу демократии.

Такое положение в Латинской Америке наиболее ярко отразилось в том, что касается экономического дефицита и трудностей с погашением задолженности. Но эта задолженность не является лишь результатом допущенных нами ошибок и имеющихся проблем. Она также является отражением несправедливой системы международных экономических отношений. Очевидно, что все должны нести ответственность за их появление, и поэтому для их решения необходимы равная доля ответственности и расходов.

Действительно, за последние месяцы произошло изменение во взглядах относительно возникновения этой проблемы, и теперь признается, что необходимо облегчить бремя задолженности развивающихся стран с учетом их потребностей в экономическом росте и социальном прогрессе. Признание совместной ответственности кредиторов и должников нашло свое практическое выражение в плане Брейди. Однако его осуществление не компенсирует ущерб, накопившийся почти за десятилетие, и предусматривает проведение переговоров с международными банками, которые, как представляется, ужесточили свои позиции, основываясь на прошлом опыте.

В этой связи уместно отметить, что в ходе последней поездки в Мадрид президента Эквадора правительство Испании в совместном заявлении заявило о своей готовности рассмотреть вопрос о сокращении объема государственной задолженности Эквадора. Как мне представляется, впервые какое-то правительство официально заявило о таком намерении. Я упомянул об этом, поскольку, по нашему мнению, речь идет о крайне важном шаге в усилиях, направленных на изменение отношения к решению серьезной проблемы задолженности.

Прекращение поступления или существенное сокращение финансовых потоков и капиталовложений привели к усилению застойных явлений и породили порочный круг, результатом которого явилось сохранение ограничений, препятствующих развитию и, следовательно, уменьшению возможности погашения задолженности.

В области международной торговли – другим основным источником оживления экономики – необходимо отказаться от протекционистской практики, которая продолжает стоять на пути усилий развивающихся стран в области экономического развития, а также препятствует возможности преодолеть их уязвимость и зависимость.

Что касается международного климата и его воздействия на развитие в странах-должниках, то это ни в коей мере не означает, что мы намерены снимать с себя ответственность за решение наших проблем, за достижение более высокого уровня жизни. Безусловно, мы рассчитываем на понимание и сотрудничество со стороны международного сообщества. И, конечно, необходимо безотлагательно начать совершенствовать международный порядок, который мешает достижению нашего прогресса и увековечивает несправедливость. Но в равной степени мы осознаем, что на нас лежит ответственность за создание обществ, которые смогли бы гарантировать в своих странах такие условия, наступления которых мы ожидаем в результате избранного нами демократического пути; а именно справедливости и свободы, уважения прав человека и развития.

Внутренние усилия, направленные на достижение экономического подъема, требуют политических затрат, но нашим жертвам должен быть предел. Лекарства предназначены для того, чтобы лечить пациентов, а не убивать их или усугублять их состояние. Именно поэтому мы поднимаем свой голос против протекционистских мер, которые подрывают наши возможности в области экономического роста. Мы призываем к дополнительным инвестициям, призываем банки-кредиторы принять те реалии, которые существуют в странах-должниках.

Если бремя внешнего долга не будет таким тяжелым и будет восстановлена финансовая ликвидность, то будет достигнут прогресс в отношении открытия экономики малых стран без риска дестабилизации. Варианты развития могут быть сохранены таким образом, чтобы государство выполняло соответствующую роль, стимулируя производительные силы и направляя их в нужное русло. Для этой цели необходимо иметь четко определенные правила игры, которые защищают национальные интересы и вселяют доверие в тех, кто принимает участие в процессе производства, предоставляя свой труд, капитал или технологию. Совместно они дадут возможность обеспечить

(Г-н Кордовес, Эквадор)

гармонию и эффективность в процессе экономического обновления, накопление богатства и справедливое участие. Это также поможет поддержать социальный мир и укрепить демократические институты.

Защита окружающей среды тесно связана с развитием и необходимостью защитить будущее человечества. Вряд ли в каких-либо других областях единство людей и взаимозависимость наций проявляются сильнее, чем в этой области. Мы все должны сотрудничать в целях недопущения ухудшения положения в области окружающей среды, поскольку мы все от нее зависим. Экологическая защита и сохранение окружающей среды – это обязанность международного сообщества, тех стран и предприятий, которые располагают технологией для разработки природных ресурсов, а также тех государств, в которых имеются эти природные ресурсы и которые несут ответственность за использование их в интересах развития своих народов.

Эквадор осудил все формы терроризма, поскольку считает, что терроризм является преступлением против человечества, и полагает, что с ним нужно бороться в международном масштабе с помощью всех государств. Международная конференция по терроризму должна стать отправным моментом в ликвидации этой угрозы, которая зачастую тесно связана с пагубной деятельностью торговцев наркотиками. В последнее время возникло широкое международное движение солидарности за прекращение торговли наркотиками. Эквадор разделяет решимость других государств предпринять любые необходимые меры по борьбе с угрозой, которую представляют собой наркотики.

Терроризм и торговля наркотиками, отсталость, несправедливость и лишение свобод являются различными формами нарушения прав человека, защита которых является одной из главных задач этой международной организации.

Может ли кто-нибудь сомневаться в том, что мир – это не просто отсутствие войны, но и отказ от всех форм насилия? Мы обязаны исправить несправедливость и гарантировать свободы, поскольку увековечение первой и отказ от вторых являются формой агрессии против человека, иногда еще более жестокой, чем та, которая ведется с помощью традиционных военных средств. Наша борьба должна быть этической и соответствовать нашим ценностям. Взаимозависимость между государствами растет. Если быть представителем рода человеческого недостаточно для того, чтобы побуждать

(Г-н Кордовес, Эквадор)

людей к общим действиям, то, несомненно, тот факт, что мир является неделимым и что проблемы, независимо от того, где они возникают, затрагивают все страны, должен быть для этого достаточным.

Накануне двадцать первого века мы должны переосмыслить роль международного сотрудничества, которое имеет решающее значение. Мы должны трезво оценить обстоятельства, в которых мы живем, и срочную необходимость принять меры с учетом разнообразия картины в существующем международном положении. Мы должны выйти за рамки официальных отношений и добиться реального понимания, на основе которого мы будем строить мирное и безопасное будущее, добиваться равенства и процветания для всех. Если мы поступим иначе, то это будет равносильно подрыву достоинства наиболее слабых стран на международной арене.

В течение последних сорока четырех лет мы проводили здесь дипломатию мира. В 60-е годы здесь была провозглашена дипломатия в целях развития. Мы не можем отрицать того, что мы испытывали разочарование. Но мы также добились и исторического прогресса по ликвидации и сдерживанию конфликтов и по сокращению несправедливости в отношениях между странами. Сегодня мы знаем больше, мы обладаем большим опытом и большим пониманием реальности. Наша вера в принципы и цели организации остается непоколебленной.

Давайте же использовать те механизмы, которыми мы располагаем, давайте же мы, объединенные нации, дадим четкий ответ на те проблемы, которые стоят сейчас перед международным сообществом. Почему не поговорить о международной социальной справедливости, о новой дипломатии, которая проводилась бы искренне и прозорливо, которая определит свои цели и наметит международные действия, необходимые для их достижения?

Давайте сделаем взаимозависимость реальностью, от которой выиграем мы все. Это может быть достигнуто лишь в том случае, если мы в своих собственных интересах используем весь свой творческий вклад в усилия по установлению мира. Насилие, бедность, болезни, нищета и торговля наркотиками – это проблемы, которые касаются всех и каждого из нас. Они представляют собой сложные проблемы, которые мы должны преодолеть вместе, устранив их коренные причины.

(Г-н Кордовес, Эквадор)

Я убежден, исходя из своего большого личного опыта работы здесь, в Организации Объединенных Наций, в том, что все народы и все правительства проявили определенную готовность руководствоваться трезвым мышлением и что Организация Объединенных Наций предпримет все необходимые усилия, с чувством всеобщего и полного реализма, направленные на то, чтобы принять решение по строительству нового международного порядка, на который мы все возлагаем надежды. Эта миссия справедливости может быть превращена в крестовый поход за мир.

В день сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея воздала должное посмертно Монсеньору Леонидосу Пранио, известному защитнику прав человека в моей стране. В заключение этого заявления я хотел бы выразить глубокую признательность Эквадору за этот акт международного сообщества, которое отдало должное человеку, посвятившему свою жизнь благороднейшим целям человечества, и тем самым оказал особую поддержку тем, кто верит в человека и способствует во всем мире решению проблем самых нуждающихся среди нас. Это та задача, решению которой могут посвятить себя только люди доброй воли.

Г-н АНДЕРССОН (Швеция) (говорит по-английски): Последние успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций в деле урегулирования целого ряда региональных конфликтов расширили концепцию коллективной ответственности и безопасности. Общее улучшение в отношениях между Востоком и Западом проложило путь для такого позитивного развития событий. Кроме того, представляется очевидным, что важным фактором явились и те терпеливые усилия в рамках тихой дипломатии, предпринятые под эгидой Организации Объединенных Наций.

При этом мы, однако, не должны забывать и об угрозе самоуспокоенности. До тех пор пока война и конфликты остаются реальностью во многих районах мира, Организация Объединенных Наций обязана продолжать добиваться мирных решений, основанных на принципах международного права.

Поддержание мира, установление мира и укрепление мира – это те орудия, которыми пользуется Организация Объединенных Наций в своих усилиях на службе дела мира: деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира помогает странам-участникам конфликтов избегать продолжения насилия. Усилия Организации Объединенных Наций по установлению мира помогали сторонам конфликтов достигать прочных решений. Усилия Организации Объединенных Наций по укреплению мира помогают создавать условия, которые позволят полностью устранить причины войны и конфликта.

Задача укрепления мира связана с труднейшими проблемами: мы должны принять необходимые меры по ликвидации бедности в мире, мы должны решить тяжелейшую проблему задолженности, мы должны бороться с болезнями, и получившей широкое распространение наркоманией, и мы должны как можно скорее обратить вспять тенденцию к разрушению окружающей среды, которая представляет смертельную угрозу для нашей планеты и будущего наших детей.

Наряду с предотвращением ядерной войны, эта задача является наиболее актуальной. Мы сползаем в бездну катастрофы по мере того, как пересекаем экологические пороги, к которым нельзя даже приближаться. Если мы сейчас не предпримем коллективных действий, все мы окажемся в отравленной пустыне.

Европа является классическим примером конфронтации между великими державами, но и здесь началось движение к политическому диалогу, сокращению вооружений и мирному сотрудничеству. Сейчас мы осмеливаемся верить в то, что долгий период, известный как холодная война, ушел в прошлое и что началась новая эпоха, которая открывает перед человечеством новые возможности.

(Г-н Андерссон, Швеция)

Те изменения, которые происходят в Советском Союзе и в некоторых других восточноевропейских странах, в частности в Польше и Венгрии, являются поистине многообещающими. Именно этого на протяжении многих лет ждали многие европейцы. После выборов в Польше было создано новое коалиционное правительство во главе с Солидарностью. Это – веха в послевоенной европейской истории.

Эти изменения представляют собой главный элемент в деле улучшения отношений между сверхдержавами и между европейскими государствами. Кроме того, новая позиция Советского Союза в отношении Организации Объединенных Наций также придала новые силы этой всемирной Организации.

Улучшение отношений между Востоком и Западом имеет важные позитивные последствия, поскольку удалось смягчить остроту соперничества великих держав в рамках региональных конфликтов. И в этой ситуации Организация Объединенных Наций как никогда ранее доказала свою значимость как орудия установления и поддержания мира.

Поддержание мира и установление мира тесно взаимосвязаны. Никогда деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не была столь обширной. В 1988 году Нобелевская премия мира была присуждена тысячам мужчин и женщин, которые начиная с 50-х годов мужественно и достойно участвовали в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В области миротворчества Организация Объединенных Наций взяла на себя решающую роль в регионах, долгое время разрываемых вооруженными конфликтами, но она берет на себя все большую роль и в деле предотвращения конфликтов и недопущения их перерастания в открытую войну.

Критическим фактором для успеха таких усилий является Совет Безопасности, способный принимать оперативные решения. Когда Совет дает инструкции Генеральному секретарю, эти инструкции должны подкрепляться непрерывной политической и материальной поддержкой.

В настоящее время широкая и сложная по своим масштабам операция Организации Объединенных Наций проводится в Намибии. Швеция полностью поддерживает Совет Безопасности, Генерального секретаря и его Специального представителя в их усилиях,

направленных на обеспечение независимости Намибии на основе проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем, когда мы сможем принять Намибию в сообщество суверенных государств.

Система апартеида является коренной причиной конфликтов не только в Южной Африке, но и в этом регионе в целом. Апартеид представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Он также является оскорблением человеческого достоинства. С апартеидом необходимо покончить, и с ним будет покончено. А пока надлежит наращивать международное давление на Южную Африку. Мы и впредь намерены добиваться введения эффективных санкций против Южной Африки. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по апартеиду должна привести к усилению давления на Южную Африку, с тем чтобы заставить ее начать реальные переговоры. Всеобъемлющий план мира, принятый Организацией африканского единства, должен получить поддержку со стороны всех нас. Правительство Южной Африки должно освободить Нельсона Манделу и признать подлинных представителей большинства народа Южной Африки.

Ближний Восток - это, где мир не только не удалось установить и сохранить, но где все надо начинать с нуля. Организация Объединенных Наций принимает участие в операциях по поддержанию мира с помощью Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и в рамках миротворческих усилий Генерального секретаря и Совета Безопасности. Установлением мира занимаются в настоящее время также различные учреждения Организации Объединенных Наций.

Израиль по-прежнему игнорирует требования палестинского народа, его арабских соседей, международное право и мировое общественное мнение, продолжая оккупировать арабские территории.

"Интифада" рассеяла последние сомнения относительно желания палестинского народа определять свое собственное будущее.

(Г-н Андерссон, Швеция)

ООН хотела бы вести переговоры с Израилем. На прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи я призвал правительство Израиля пожать руку, протянутую ООН, и проявить подобную же готовность сесть за стол переговоров. И палестинцы, и Израиль должны признать права друг друга. Обе стороны должны отказаться от террора. И обе стороны должны проявить готовность вести переговоры друг с другом. "Открытость и диалог – это враг недоверия и страха", – сказал вчера Президент Буш. Настало время начать диалог между Израилем и палестинцами. Именно на основе активных и конструктивных усилий, особенно со стороны Египта, сейчас можно предпринять решающий новый шаг на пути к прочному и всеобъемлющему миру на Ближнем Востоке. Наилучшим способом продвижения вперед по-прежнему остаются переговоры в рамках международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций при участии всех непосредственно заинтересованных сторон, включая ООН. Переговоры должны основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и на праве палестинского народа на самоопределение, полное самоопределение.

Швеция приветствует прекращение огня в Ливане, достигнутое благодаря усилиям Лиги арабских государств. Все стороны должны сейчас сотрудничать для достижения политического решения. Давно уже назрела необходимость вывода иностранных войск и прекращения иностранного вмешательства.

Организация Объединенных Наций сыграла решающую роль миротворца, когда велись переговоры в отношении Женевских соглашений по Афганистану при содействии добрых услуг этой всемирной Организации. Эти соглашения возродили надежды на политическое урегулирование, надежды, которые пока еще не осуществились. Трагично то, что эти соглашения и улучшение климата между Западом и Востоком не привели к окончанию войны в Афганистане. Попытки достичь военного решения, поддерживаемые продолжающимися поставками оружия, несут лишь новые страдания афганскому народу. Совет Безопасности сейчас должен выполнить свои обязанности и обеспечить реальный мирный процесс.

Совет Безопасности продемонстрировал свою способность осуществлять эффективное руководство, покончив с войной между Ираном и Ираком. Но для того, чтобы избежать нового взрыва насилия и добиться мира и стабильности в этом регионе должна быть

(Г-н Андерссон, Швеция)

полностью осуществлена его резолюция 598 (1987). Швеция решительно поддерживает Генерального секретаря и его личного представителя в их усилиях, направленных на достижение таких результатов.

Швеция приветствует вывод вьетнамских войск из Камбоджи. Однако нельзя допустить, чтобы этот глубокий внутренний конфликт привел к еще большему кровопролитию. Международное сообщество несет ответственность за то, чтобы не допустить возвращения царства террора. Необходимо преодолеть трудности, проявившиеся на Парижской конференции, и следует приложить все усилия, чтобы добиться решения этого вопроса с помощью переговоров.

Постепенно возрастающая роль Организации Объединенных Наций в Центральной Америке в рамках ее трех новых миссий открывает новые возможности для осуществления успешного мирного процесса. Я уверен, что все государства, расположенные за пределами Центральной Америки, и в частности те, которые имеют особые связи с этим регионом, решительно поддержат мирный процесс в этом регионе, а также усилия Генерального секретаря.

Вся эта деятельность, непосредственно связанная с поддержанием мира и безопасности, является коллективной ответственностью государств-членов. Это означает, что все государства-члены должны полностью и вовремя выплачивать взносы на операции по поддержанию мира, решение о которых принимает Ассамблея. Для тех, кто ведет войны, расходы на поддержание мира – это крохи.

Но поддержание и сохранение мира – это не единственная наша задача. Укрепление мира этим не ограничивается. Корни войны и конфликта часто нужно искать в несправедливых социальных и экономических условиях. Война и конфликт всегда приводят к социальным и экономическим бедствиям. Война и конфликт мешают решению социальных и экономических проблем. Социальные и экономические условия должны быть улучшены во всем мире на стабильной и прочной основе.

Особенно настоятельная проблема – это бремя задолженности стран третьего мира. Здесь был достигнут некоторый прогресс. Однако долг стран третьего мира все еще составляет свыше 1000 млрд. долл. США. Он представляет собой дестабилизирующую силу не только для развивающихся стран, но и для всей мировой экономики.

(Г-н Андерссон, Швеция)

Все больше приходит осознание того, что угрозы глобальной окружающей среде не менее серьезны, чем угрозы разрушения в результате войны. Международное сотрудничество в целях защиты окружающей среды и содействия устойчивому развитию во всех странах должно занимать центральное место в усилиях Организации Объединенных Наций по укреплению мира.

В результате сочетания нищеты, несправедливости и напряженной экологической обстановки огромное число мужчин, женщин и детей вынуждены были покинуть свои опустошенные и разрушенные родные места. Политическая нестабильность, даже международные конфликты, может привести к тому, что такая миграция станет обычным делом и охватит еще большее число беженцев, спасающихся от неблагоприятной экологической обстановки. Наша озабоченность в отношении окружающей среды должна пронизывать всю нашу экономическую систему, с тем чтобы гарантировать долгосрочное выживание и устойчивое развитие. Поэтому конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей среды и развитию 1992 года должна способствовать принятию конкретных мер. Что касается места проведения конференции, то Швеция считает, что на этот раз было бы правильно провести ее в какой-либо развивающейся стране. Мы приветствуем консенсус в отношении кандидатуры Бразилии, достигнутый на встрече движения неприсоединения на высшем уровне в Белграде. Важно, чтобы сейчас мы объединились и заложили основы для действительно успешной работы конференции. Швеция намерена играть активную роль в важном процессе подготовки к конференции.

Борьба за защиту окружающей среды должна вестись на различных уровнях. Как и другим странам Северной Европы, Швеции угрожает загрязнение Балтийского моря. Когда Швеция помогает Польше в борьбе с загрязнением, мы делаем это также для того, чтобы защитить свою собственную окружающую среду. Мы хотели бы распространить это сотрудничество на весь регион Балтийского моря.

(Г-н Андерссон, Швеция)

Хотя угроза ядерной войны не представляется такой неизбежной, как на протяжении многих десятилетий, огромные арсеналы ядерного оружия в силу самого своего существования представляют угрозу жизни на нашей планете.

Гонка вооружений увеличивает опасность возникновения войны. Ресурсы, расходуемые на военные цели в ущерб продуктивному использованию, достигли головокружительных пропорций.

В мире растет понимание того, что подлинный мир и безопасность не могут основываться на концепции сдерживания и страхе. Безопасность, которая зависит от все большего количества вооружений, должна быть заменена концепцией общей безопасности, которая в основе своей является политической и полагается на взаимное доверие.

Содействие общей безопасности – это центральный элемент роли Организации Объединенных Наций в укреплении мира. Переговоры на Конференции по разоружению по выработке конвенции о запрещении химического оружия являются сложными, но я убежден, что сейчас они достигли той стадии, когда они могут быть успешно завершены при наличии политической воли.

На сверхдержавах сейчас лежит особая ответственность в том, что касается разоружения в целом и ядерного разоружения в частности. Например, практика ядерных держав ни подтверждать, ни отрицать существования ядерных вооружений на борту их военных кораблей устарела и не способствует укреплению доверия. Мы надеемся и ожидаем, что их новое лучшее взаимопонимание в области безопасности скоро положит конец такой практике.

Озабоченность во всем мире в связи с проблемами прав человека в большой мере является частью процесса укрепления мира. Наблюдается большое несоответствие между нормами в области прав человека, поддерживаемыми правительствами, и реальностью, существующей во многих государствах. В то же время во многих частях мира мы наблюдаем укрепление и оживление веры народов в права человека и демократические принципы. Это справедливо даже в тех случаях, когда эти права и принципы жестоко подавляются, как это, к сожалению, случилось – я не буду употреблять более сильной формулировки – в этом году в Китае и в Бирме.

Организация Объединенных Наций является форумом и механизмом для проведения заседаний, на которых правительства должны отчитываться перед международным сообществом за нарушение прав человека. Эта платформа должна быть использована и расширена.

Комиссия по правам человека передала Генеральной Ассамблее два важных проекта документов по правам человека. Первый – это Конвенция о правах ребенка. Она была бы важным шагом в направлении улучшения положения детей во всем мире. Второй – это необязательный протокол об отмене смертной казни. Швеция полностью поддерживает принятие этих двух документов на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Процесс укрепления мира посредством Организации Объединенных Наций включает в себя большое разнообразие совместных усилий в области сотрудничества. В одной такой области эти сложные проблемы были убедительно продемонстрированы на протяжении последних месяцев и недель. Я имею в виду глобальную проблему наркотиков и, в частности, события в Колумбии. Эти события продемонстрировали, как тесно связаны борьба с наркотиками и терроризмом и поддержание мира и безопасности. Давно настало время начать международную наступательную кампанию против того бедствия, которое представляют собой наркотики. Эта кампания может быть эффективной лишь на основе многостороннего сотрудничества. Только Организация Объединенных Наций может явиться подходящим механизмом для решения этой неотложной задачи по укреплению мира. Швеция выступит с предложением на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о реализации глобальной программы действий против наркотиков.

Чтобы решать новые задачи Организация Объединенных Наций, естественно, должна располагать необходимыми ресурсами. Финансовый кризис Организации Объединенных Наций сейчас, возможно, потерял свою остроту, однако он не исчез. Бюджетная реформа имела позитивный эффект и должна быть продолжена. Неприемлемо то положение вещей, когда некоторые государства-члены должны Организации сумму, превышающую полмиллиарда долларов. Финансовые обязательства в соответствии с Уставом должны полностью выполняться, и когда на Организацию Объединенных Наций возлагаются новые и повышенные требования, мы все должны быть готовы принять на себя расходы.

Лауреат Нобелевской премии мира и ветеран Организации Объединенных Наций дипломат Ральф Банч однажды сказал:

(Г-н Андерссон, Швеция)

"Если мы в Организации Объединенных Наций сможем добиться таких же успехов в области укрепления мира, как и в операциях по поддержанию мира, то тогда наши проблемы в значительной степени уменьшатся".

Сегодня у нас есть основания испытывать больший оптимизм в отношении роли Организации Объединенных Наций в укреплении мира, чем это мог сделать Ральф Банч.

Организация Объединенных Наций – это основной форум, где мы все вместе сможем решать проблемы будущего, проблемы укрепления мира. Это возлагает огромные требования на нашу всемирную Организацию, на все государства-члены и в том, что касается нашей солидарности по отношению друг к другу.

Все мы знаем, что в счастливой и гармоничной семье все ее члены должны быть солидарны друг с другом. Аналогичным образом справедливость и прогресс в какой-то одной стране не могут быть достигнуты без солидарности между гражданами.

Тот же принцип относится и ко всему миру. Укрепление мира требует проявления солидарности всех стран.

Г-жа ЧИЕПЕ (Ботсвана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени моей делегации и от себя лично я хотела бы поздравить Вас по случаю Вашего единодушного избрания на пост Председателя сорок четвертой сессии. Ваша великая страна Нигерия и моя страна поддерживают между собой самые теплые отношения. Мы убеждены в том, что Вы, обладая огромным дипломатическим опытом, будете должным образом руководить нашими прениями. Пожалуйста, не сомневайтесь в поддержке моей делегации. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника за прекрасную работу в ходе прошлой сессии.

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

Сорок четвертая сессия собралась в то время, когда настроение в международных отношениях по-прежнему характеризуется духом разрядки. Отношения между сверхдержавами продолжают улучшаться. Некоторая степень сотрудничества была четко продемонстрирована в деле урегулирования региональных конфликтов. Мы отмечаем в этом плане, что процесс достижения Намибией независимости также характеризуется значительным прогрессом.

Мы искренне надеемся, движение в этом направлении сохранится и распространится на стоящие перед нами нерешенные политические вопросы и воплотится в выдающихся политических решениях, которые стоят перед нами. Организация Объединенных Наций играет ключевую роль, и нам следует содействовать тому, чтобы Генеральный секретарь продолжил эту впечатляющую работу. Как бы то ни было, еще немало нужно сделать, главным образом в социально-экономической сфере. Торговый баланс между богатым Севером и бедным Югом характеризуется той же, если не большей, степенью несбалансированности. Продолжается снижение цен на сырьевые товары. Голод, нищета, болезни и другие социальные пороки по-прежнему существуют в жизни стран третьего мира. Принимая во внимание этот факт, Ассамблея на этой сессии должна вновь обратиться к этим проблемам и переориентировать себя, с тем чтобы предложить разумные решения. В этой связи я считаю, что мы сможем добиться успеха лишь в том случае, если решим работать сообща в поисках совместных решений мировых проблем.

Как я уже говорила ранее, значительный прогресс был достигнут в международной политике. Две сверхдержавы продвинулись вперед, руководствуясь духом разрядки. Важные шаги, такие, как подписание Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности - Договора по РСМД - породило новые надежды на то, что разоружение в области ядерных и обычных вооружений можно вести серьезно и целеустремленно. Мы хотели бы, чтобы были предприняты еще более смелые меры аналогичного характера. Любое позитивное явление в международных отношениях имеет эффект снежного кома даже в других областях. Такие события пользуются нашей поддержкой и благословением.

Региональные конфликты, эскалации которых мы всегда опасались, так как они могут повлечь за собой новый международный конфликт, по всей видимости затухают, благодаря атмосфере сближения сверхдержав и весьма важной роли Организации Объединенных Наций. Сегодня замолчали пушки в Заливе, сеявшие смерть, невзгоды и страдания в этом районе земного шара. Мы надеемся, что мир, наконец, возобладает. В отношении положения в Афганистане, мы выражаем сожаление в связи с тем, что

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

Женевские соглашения, которые были заключены в прошлом году под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, не соблюдаются и не получают своего логического завершения.

Мы призываем все заинтересованные стороны выполнять условия этих соглашений. Афганский народ следует призвать сложить оружие и без колебаний сесть за стол переговоров, с тем чтобы вступить на путь национального примирения и восстановления своей страны.

Положение в Юго-Восточной Азии, как мы надеемся, развивается в правильном направлении. Дух недавней международной конференции в Париже по вопросу о Кампучии, в частности о выводе иностранных войск, если проводить его честно, мог бы привести к новой фазе в этом затянувшемся поиске мира. Мы надеемся, что эта инициатива получит развитие, так как народ Кампучии стремится к миру и национальному примирению. Не может быть возврата к многочисленным убийствам семидесятых годов.

Мы также призываем все заинтересованные стороны содействовать мирному решению проблемы Кореи. И Северная, и Южная Корея стремятся к мирному воссоединению их разделенной страны. Так давайте же поможем им добиться этой цели.

Ботсвана приветствует мирный процесс, который был начат в Тела, Гондурас, в результате встречи на высшем уровне глав государств и правительств Коста-Рики, Сальвадора, Гондураса, Гватемалы и Никарагуа. Это действительно обнадеживающие признаки выхода из тупика в Центральной Америке. Мы призываем все заинтересованные стороны помогать осуществлению этой инициативы.

Мы с озабоченностью отмечаем, что положение на Ближнем Востоке продолжает ухудшаться, несмотря на мирные инициативы, предпринятые Палестиной, с целью признать резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности, инициативы, которые расчистили путь к мирному разрешению проблемы Ближнего Востока. Теперь для достижения мира Израиль должен ответить взаимностью. В настоящее время установлению мира препятствуют именно агрессивные действия Израиля в этом регионе, нарушение им прав человека по отношению к народу Палестины и отказ вести переговоры с Организацией освобождения Палестины (ООП).

Ботсвана по-прежнему надеется на возможность мирного урегулирования конфликтов. Поэтому мы поддерживаем идею созыва международной конференции по

ближневосточному вопросу, в которой ООП будет иметь возможность участвовать на равноправной основе.

В Ливане мы по-прежнему являемся свидетелями продолжающихся бесчисленных убийств и расточительного разрушения собственности. Ботсвана считает, что народу Ливана необходимо оказать помощь с целью прекратить эту братоубийственную войну и разрушение его страны. Мы призываем вывести все иностранные войска и другие оккупационные элементы. Народу Ливана должна быть предоставлена возможность самому разрешать свои разногласия без вмешательства извне.

Кипр по-прежнему остается разделенным островом, несчастный народ которого стремится к миру и национальному единству. Мы призываем обе заинтересованные стороны вдохнуть новую жизнь в процесс разрешения разногласий с помощью мирных средств. В этой связи мы поддерживаем проведение более конструктивных консультаций путем межобщинных переговоров. Давайте не пожалеем усилий ради реализации благородной цели достижения мира и единства. В этом плане Ботсвана убеждена, что все иностранные войска должны быть выведены с Кипра.

Южная Африка по-прежнему находится в состоянии войны. Хотя мы можем отметить некоторый прогресс в осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности по вопросу предоставления независимости Намибии, во всех других областях существенных перемен пока нет. Апартеид, который является первопричиной всех проблем в нашем субрегионе, все еще существует. Прифронтовые государства и другие соседние страны по-прежнему подвергаются актам агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки. Наши граждане живут в страхе за свою жизнь и под угрозой уничтожения своей собственности. Страх перед бомбежками и действительные взрывы бомб продолжают иметь место в Ботсване. Беженцы, о которых мы заботимся, по-прежнему служат объектами для войск безопасности Южной Африки или групп эскадронов смерти, а при этом страдает рядовое гражданское население. Мы не ожидаем серьезных улучшений в этой ситуации до тех пор, пока апартеид не будет полностью искоренен и пока на смену ему не придет демократическая система. В этом заключается наша единственная надежда в плане установления мира и стабильности на Юге Африки.

Как отмечалось ранее, некоторый прогресс имеет место в вопросе достижения Намибией независимости, но мы по-прежнему озабочены рядом препятствий на пути проведения свободных и справедливых выборов. Вместо того, чтобы демобилизовать всех

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

служащих подразделений "Куфут", генеральный администратор Южной Африки ограничил их численность, оставив в них лишь 1200 человек. Он обещал снова задействовать их, если, по его мнению, возникнет такая необходимость.

"Куфут" печально известен своими зверствами в ходе войны за независимость. Он продолжает оставаться символом утраченного и гонений и не должен использоваться в настоящее время для поддержания правопорядка. С учетом вышесказанного мы осуждаем недавнее жаднокровное убийство Антона Лабовски как отвратительный акт насилия.

Еще одним источником серьезной озабоченности является официальное объявление о выборах, которое, по сообщениям, страдает "серьезными недостатками". Предлагаемая система является сложной и потому делает возможными злоупотребления. Необходимо принять более простую, общепринятую и проверенную временем процедуру, которая была бы понятна для народа Намибии. Необходимо, разумеется, подготовить общий список избирателей по каждому региону. Голоса должны подсчитываться в центре проведения голосования. Это обеспечит скорейшее объявление результатов, уменьшит возможности для махинаций и опасность потери избирательных урн при доставке их в Виндхук.

Намибийцы давно ждут независимости, и им необходимо помочь добиться ее. Международное сообщество приложило немало усилий, для того чтобы продвинуть вперед этот процесс. Эти усилия не должны пропасть даром. Поэтому мы все – и отдельные лица, и группы по оказанию давления, и правительства – должны сделать все возможное для обеспечения проведения в Намибии свободных и честных выборов, чтобы эта страна могла получить независимость.

В Анголе имеются многообещающие признаки завершения гражданской войны, которая опустошала эту страну после достижения ею независимости 14 лет назад. Переговоры о примирении при посредничестве президента Заира Мобуту Сесе Секо открывают перспективы для прекращения войны. Случаи нарушения прекращения огня вызывают тревогу. Мы призываем заинтересованные стороны вновь начать действовать в духе Гбадолите и восстановить взаимное доверие. Мы также считаем, что взаимные упреки и язвительность не помогут. Необходимо сделать все возможное для обеспечения эффективности работы посредника и не предпринимать никаких действий, которые могли бы подорвать авторитет посредника. Мы призываем тех, кто в состоянии это сделать, убедить УНИТА вновь вступить в переговоры, руководствуясь чувством целесообразности. Народ Анголы давно страдает от войны. Он хочет мира и развития в своей стране.

Правительство Мозамбика также согласилось обсудить вопросы прекращения войны с бандитами РЕНАМО. Президент Кении Арап Мои и президент Мозамбика Роберт Мугабе согласились выступить в качестве посредников. Мозамбикские церковные лидеры также пытаются действовать в качестве специальных посланников в отношениях между обеими сторонами. РЕНАМО затрудняет их деятельность, по-прежнему убивая и калеча ни в чем не повинное гражданское население даже после провозглашения прекращения огня. Невыразимые страдания народа Мозамбика, вызванные деятельностью РЕНАМО, должны быть прекращены.

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

Мозамбик весьма важен для нас, участников Конференции по координации развития стран Юга Африки. Поскольку Ботсвана является членом этой региональной организации, цель которой заключается в том, чтобы укреплять региональную экономическую интеграцию и ослабить зависимость, особенно от Южной Африки, я знаю, как дорого обходится эта война всем нам.

Несмотря на международную помощь и поддержку с целью обеспечить функционирование порта Мапуту и железных дорог, этот коридор по сути дела остается закрытым для перевозок в результате деятельности РЕНАМО. Целый регион не имеет возможности использовать глубоководный морской порт, а Мозамбик - доходы от него.

Положение в Южной Африке не меняется. Отвратительная и насильственная система апартеида по-прежнему существует. Подлинные лидеры черного большинства по-прежнему находятся в заключении или насильственно изгнаны. В стране продолжает действовать чрезвычайное положение. Мирные демонстрации подавляются грубой силой. В тот день, когда проходили выборы для белого населения, от рук сил безопасности 23 невинных человека погибли и более 100 были ранены. Ситуация остается очень напряженной, особенно в районе Кейптауна. К сожалению, из-за официальной цензуры печати полные сведения о степени напряженности получить не удастся. В стране, проповедующей боязнь перед богом, не почитают ни церкви, ни церковных лидеров.

Несмотря на насильственное подавление народа Южной Африки силами безопасности, он по-прежнему ищет пути и средства мирной альтернативы апартеиду. Благодаря широкому демократическому движению они организуют мирные кампании неповиновения, чтобы положить конец апартеиду. Он верит заявлениям правительства, что апартеида больше не существует. Как представляется, он проводит свои демонстрации организованно, мирно и с чувством собственного достоинства. Он делает все, для того чтобы не спровоцировать применение сил государственной безопасности, однако полиция всегда находит предлог, чтобы применить против него силу. Две демонстрации, которые проводились недавно с согласия президента, похоже, свидетельствуют о некотором смягчении ситуации. Правительство Южной Африки должно быть самоуверенно. Подавляющее большинство черного населения показало, что ему присуще чувство дисциплины. 21 августа 1989 года в Хараре, Зимбабве, Организация африканского единства приняла Декларацию из 24 пунктов о мерах по ликвидации апартеида. Декларация была выработана прифронтовыми государствами при помощи и участии народа

Южной Африки через его освободительные движения. Эта Декларация пользуется широкой поддержкой народа Южной Африки. Она свидетельствует о том, что угнетаемое большинство по-прежнему привержено цели мирного искоренения апартеида.

В своих предвыборных заявлениях г-н Ф.В. де Клерк говорил о своем желании покончить с апартеидом. Он попросил, чтобы ему дали пять лет для выправления положения в Южной Африке, хотя не уточнил детали своего плана. Эти заявления привлекли большое внимание и породили надежды в некоторых кругах. Его стремление встречаться с зарубежными лидерами и умение делать это также привлекло внимание. В определенных кругах его считают реформатором, которому необходимо дать шанс. Мы надеемся, что он серьезно относится к тому, что говорит, и что вскоре он направит Южную Африку по пути цивилизации. Ботсвана хотела бы призвать его начать процесс диалога в самой Южной Африке. Ему необходимо обратиться к лидерам угнетенного большинства. Благотворительность начинается дома.

Выражая признательность белым избирателям, отдавшим свои голоса за его партию и приведшим ее к власти, г-н де Клерк сказал, что он получил мандат на реформы, которые он будет использовать для предоставления всех политических прав всем южноафриканцам. Это – благородные слова, которые должны быть подкреплены конкретными действиями. Угнетенное большинство уже заявило о своем серьезном намерении вести переговоры. Мы призываем его самым серьезным образом отнестись к этому решению.

В этой связи г-ну де Клерку надлежит создать атмосферу, способствующую переговорам путем освобождения всех политических заключенных и задержанных, снятия запрета на деятельность политических партий и других организаций, выступающих против апартеида, отмены чрезвычайного положения и вывода армии из тауншипов. Защита так называемых групповых прав, к которой призывает г-н де Клерк, не может способствовать этому процессу, поскольку означает апартеид под другим именем. Всеобщие права человека и избирательные права для взрослых – вот что свидетельствует о подлинной демократии. До тех пор пока не будут проведены свободные и честные выборы для всего народа этой страны, нельзя прекращать поиски путей достижения мира и демократии в Южной Африке. Апартеид необходимо ликвидировать полностью, а не менять его с помощью реформ. Мы должны создать демократическое безрасовое общество в Южной Африке.

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

На нашей планете все еще существуют остатки колониального господства, несмотря на мучительно медленное движение, если о нем вообще можно говорить, к деколонизации. Мы призываем к свободе и справедливости для всех колониальных народов.

В этой связи мы призываем к скорейшему осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о Западной Сахаре, Коморского острова Майотта и Новой Каледонии. В каждом из этих случаев необходимо, на наш взгляд, использовать диалог, а не силу для урегулирования любых разногласий между соответствующими сторонами. Именно в этом духе мы призываем Аргентину и Великобританию урегулировать свои разногласия по вопросу о Фолклендских/Мальвинских островах путем переговоров. Мы никоим образом не хотим указывать, что именно они должны обсуждать.

В мировой экономической системе появляются некоторые признаки улучшения. В недавно выпущенном докладе Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) содержатся цифры, свидетельствующие о том, что объем международной торговли возрос на 8 процентов отчасти благодаря технологическим нововведениям. Но парадокс заключается в том, что этот рост никак не сказался на странах третьего мира. Они по-прежнему страдают от падения цен на сырьевые товары и протекционистской практики, проводимой промышленно развитыми странами. Стремления развивающихся стран получить финансовые средства, научные достижения и технологии из развитых стран сводятся на нет. Наша экономическая зависимость от развитого мира, таким образом, усиливается.

Кризис задолженности вызывает особую озабоченность развивающихся стран. Нам приходится обслуживать огромный внешний долг, опираясь на скудные ресурсы, которые мы получаем от реализации сырья. В конечном счете экономика почти всех наших стран отличается негативными темпами роста, а в некоторых наблюдается застой. Несмотря на наше тяжелое положение, мы постоянно думаем о путях выхода из него с учетом социально-политических условий каждой страны. Вместо этого мы получили предписывающий совет под прикрытием программ структурной перестройки от так называемых экспертов из кругов международных финансовых учреждений и стран-доноров. Хотя, возможно, в некоторых случаях программы структурной перестройки необходимы, как мы в Ботсване отмечали, они не должны рассматриваться как панацея от всех наших экономических проблем, поскольку такого рода подход приводит порой к тому, что "лекарство" приводит к более тяжелым последствиям, чем само заболевание. По нашему мнению, необходимо проконсультироваться с соответствующими странами и учесть их социально-политическую обстановку, не навязывая им свою волю.

Сложившееся критическое экономическое положение в Африке следует рассматривать на фоне неблагоприятного международного экономического климата. Программы, предусмотренные в рамках Программы действий ООН по оздоровлению экономики и развитию Африки, до сих пор еще не осуществлены. Африканские страны по-прежнему испытывают определенные трудности. Поэтому желательно, чтобы международные учреждения-доноры и финансовые учреждения удвоили свои усилия и помогли нам выйти из этого жалкого положения. Отсутствие таких усилий означало бы увековечение нищеты, безнадежности, а порой и смерти.

Ботсвана разделяет надежду на то, что развивающиеся страны смогут активизировать свое экономическое развитие путем экономической интеграции. Со своей стороны, мы прилагаем неустанные усилия в рамках Конференции по координации развития стран Южной Африки для достижения этой высокой цели. Поэтому мы призываем международное сообщество оказать нам необходимую поддержку в этом отношении.

В социальной области всем нам необходимо объединить свои ресурсы в борьбе против угрозы, связанной с наркотиками и их оборотом. Наша молодежь становится поколением наркоманов и неудачников. Равным образом совместные усилия желательны в борьбе против такого губительного заболевания, как СПИД. Мы, все человечество,

(Г-жа Чиепе, Ботсвана)

должны возвыситься над национальными границами и решительно взяться за решение социальных проблем и проблем здравоохранения, которые угрожают человечеству.

Экономическое развитие нельзя отделить от экологических проблем. Наши планы развития должны в полной мере учитывать возможные последствия нашей деятельности и быть экологически безопасными. Нас беспокоит истощение озонового слоя и продолжающийся процесс опустынивания. Мы также выступаем против захоронения токсичных и ядерных отходов, особенно на территориях развивающихся стран. В свете этого Ботсвана считает весьма важной мобилизацию всех наших ресурсов на борьбу с этой угрозой. Мы настоятельно призываем проявить совместную решимость для поиска более продуманных средств решения экологических проблем.

В заключение я хотела бы отметить, что удалось достичь некоторого прогресса в политической области, но многое еще надо сделать в сфере экономической. Я считаю, что мы сможем добиться существенного прогресса в обеих областях, если пойдем по пути сотрудничества.

И наконец, от имени своей делегации я хотела бы еще раз пожелать г-ну Гарба всего лучшего в его усилиях на посту Председателя сорок четвертой сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Один из представителей попросил дать ему слово в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить членам Генеральной Ассамблеи, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго. Эти заявления должны осуществляться делегациями с места.

Я приглашаю представителя Перу, который желает выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н ЛУНА (Перу) (говорит по-испански): Министр иностранных дел Эквадора в своем выступлении на дневном заседании сослался на Перу, что, по нашему мнению, подтверждает близость позиций наших стран и общую убежденность в необходимости стимулирования дальнейшего развития сотрудничества, направленного на экономическое и социальное развитие наших стран. На этот счет у нас нет разногласий, скорее речь идет об основах взаимного доверия, дружбы и сотрудничества.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.